

La Boîte à mots : Petit lexique de vocabulaire québécois

Le français parlé au Québec a subi bien des influences, tout en traçant sa voie.

Chose certaine, il a ses couleurs, parfois empruntées (anglicismes).

Même si des mots ou expressions sont moins utilisés, vous risquez assurément d'en entendre plusieurs (!), surtout quand les gens n'ont pas à être formel. Donc très rarement à l'écrit (*).

Des mots et expressions qui à défaut de vous être utiles dans la rédaction de vos travaux, vous étonneront et feront peut-être sourire.

(*) Raison pour laquelle ils sont transcrits tels qu'ils se prononcent.

Notez

Les mots en **bleu** sont reliés à un hyperlien

Les mots en *italique* sont des anglicismes ou des utilisation transformées de l'anglais.

Commentaires et suggestions :

sve-accueil@uqam.ca

100 watts (Ne pas être une ...)

2 % (Du ...)

2 de pique (Être ou ne pas être un ...)

2 x 2 (... 2 par 4, etc.)

30 sous (un)

4 x 4

5 à 7

4-5-0

: **Ne pas être une lumière.**

: **Lait 2 % de matière grasse.**

: **Quelqu'un qui ne compte pas, de pas brillant, qui ne s'y connaît pas.**

: **Madrier de 8 pieds de long** (mesure anglaise), **de 2 pouces par 2 pouces.** (1 pouce = 1" = 2,54 cm et 1 pied = 1' = 12" = 0,3048 m)

: **Une pièce de 25 cents ou 0,25\$** (voir **Quatre 30 sous pour une piasse**)

: **Quatre par quatre > Véhicule sur haut chassis à 4 roues motrices**

: **L'apéro ou le pichet de bière entre amis** (après le travail).

: **Dénomination plus ou moins péjorative pour désigner ceux qui habitent dans la proche couronne de l'île de Montréal.** (ex.: Laval, Longueuil, etc.)

A

A.M.	: Du latin ante meridiem, avant midi (voir Avant-midi) Peut vouloir dire after midnight en anglais.
À cause ?	: Pourquoi ?
À cause que ...	: Parce que.
À côté de la track (Être ...)	: Être dans l'erreur, dans les patates.
À date	: Jusqu'à présent
À planche !	: Au max
À quek part	: Quelque part ; d'une certaine manière, dans une certaine mesure.
Abouti !	: Termine ! (voir Accouche)
Abreuvoir	: Fontaine (pour boire).
Abrier	: Couvrir d'un morceau de tissu
Abriller (S'...)	: S'emmitoufler, s'habiller chaudement.
Accommoder	: Rendre service
Accommoder (S'...)	: Faire avec la situation, les moyens à sa disposition.
Accomodements raisonnables	: Nom donné au mouvement qui entoure tout ce qui peut être admis ou non et sans préjudices pour la société d'accueil. (Ex.: port du voile, du kirpan, etc.)
Accord (En ... avec)	: Conformément à.
Accoté (Être ...)	: Appuyé ; Vivre en concubinage.
Accoter	: Faire une offre équivalente ; Être de même niveau.
Accoter (S'...)	: S'accouder, s'appuyer sur quelque chose ou quelqu'un ; Se mettre en ménage ; Se mettre sur le côté de la route (en auto).
Accouche !	: Cesse de tergiverser !
Accouche qu'on baptise !	: Qu'on termine et puisse passer à autre chose !
Accoutumée (À l'...)	: D'habitude
Accoutumer (S'...)	: S'habituer
Accrère (Faire ...)	: Faire croire
Accrère que ...	: Comme si ...
Accroche (Quelque chose qui ...)	: Quelque chose qui ne tourne pas rond.
Accrocher (quelqu'un)	: Attraper au passage.
Accrocher (S'... avec)	: Entrer en conflit avec quelqu'un.
Accrocher ses patins	: Prendre sa retraite
Accroire (Faire ...)	: Faire croire
Accroires (Des ...)	: Des qu'en dira-t-on.
Accroires (Se faire des ...)	: Se faire des idées.
Achalant	: Ennuyeux, inopportun.
Achaler	: Déranger, embêter.
Acheter une histoire	: Gober, avaler une histoire.
Acre	: 0,5 hectare
Admission (L'...)	: Prix d'entrée.
Adon	: Heureux hasard
Adon (Être d'...)	: Être accommodant
Adonne (Si ça ...)	: Si le hasard fait bien les choses.
Adonner (Bien s'...)	: Bien s'entendre
Affaire ! (C't' ...)	: Bien entendu, c'est sûr, ça tombe sous le sens.
Affaire (Ne pas avoir d'...)	: Ne pas avoir à s'en mêler
Agace (-pissette) (Être un/une ...)	: Qui aime allumer la tentation, sans vouloir ou être prêt à y donner suite. (conn. sexuelle)

Agrément (Avoir de l'...)	: Avoir du plaisir, passer un bon moment.
Agrès	: Personne insipide, désagréable.
Aguir	: Haïr
Ah bein si c'est pas !	: Quelle bonne surprise ! (en parlant de quelqu'un)
Aiguisoir	: Taille-crayon
Air bête	: Qui n'a pas l'air de bonne humeur ; pas sympathique.
Air de beu (Avoir l'...)	: Avoir l'air de mauvais poil
Air Lousses	: Sont aux relations interpersonnelles ce que les Air Miles sont aux relations commerciales
Aisé (Prendre ça ...)	: Prendre les choses comme elles viennent.
Alakazoum !	: Abracadabra !
All dress	: Tout garni, en parlant d'un hamburger ou d'une pizza.
Allable	: Praticable
Aller (Se faire ...)	: Se remuer (ex.: sur une piste de danse)
Aller au batte	: Affronter une situation difficile.
Aller aux vues	: Aller au cinéma.
Allume !	: Vas-tu finir par comprendre?! Tu ne comprends donc rien !? Reviens sur terre !
Allumer	: Comprendre, prendre conscience de quelque chose, ouvrir les yeux sur une situation.
Alzheimer (Être ...)	: Manquer de mémoire
Amanché (Être bien ...)	: Être bien pourvu par la nature (homme).
Amanché (Être mal ...)	: Être mal organisé ; Être mal en point (ex.: au sortir d'un accident) ; Être en fâcheuse position.
Amancher	: Réparer (voir Ramancher)
Amancher (S'être fait ...)	: S'être fait entortiller ; Avoir reçu une volée.
Amanchure	: Accoutrement
Amanchure (Y'as-tu vu l'... !)	: T'as vu comment il est habillé !
Ambitionner	: Abuser, exagérer.
Ambitionner (S' ...)	: Se donner des objectifs élevés et dura à atteindre.
Ambitionner (sur)	: Abuser d'une situation, de quelqu'un.
Amérindiens	: Indiens d'Amérique (premiers occupants du continent).
Amollir (S'...)	: S'adoucir
Annonces classée	: Petites annonces
Anyway	: En tout cas. Quoi qu'il en soit.
Aplomb (D' ...)	: Durement
Application (Faire une ...)	: Faire une demande d'emploi, déposer sa candidature.
Appointement (Prendre un ...)	: Rendez-vous (médecin)
Appointements	: Honoraires
Appointer	: Donner rendez-vous ; Nommer quelqu'un à un poste.
Appuyer sur le mauvais bouton	: Déclencher une non souhaitée ou mauvaise réaction (chez une personne).
Arbre de Noël (Avoir l'air d'un ...)	: Porter des vêtements voyants
Aréna	: Patinoire intérieure
Argent (Belle ...)	: Somme d'argent assez substencielle, et somme toute assez facilement - ou pas trop difficilement - gagnée.
Argent (Grosse ...)	: Beaucoup d'argent, un gros salaire.
Argument (Avoir un ...)	: Avoir un différent

Aria (C'est tout un ...)	: Situation compliquée demandant beaucoup d'énergie (sans que l'on soit sûr que cela en vaille la peine).
Aria (Faire tout un ...)	: Faire grand cas, toute une histoire de.
Arracher (En ...)	: Vivre des moments difficiles, physiquement et/ou psychologiquement. Avoir de la difficulté.
Arrangé avec le gars des vues (C'est ...)	: C'est un scénario prévu d'avance.
Arranger (S' ...)	: Se mettre présentable (Se mettre propre, se coiffer, peigner, maquiller, etc.).
Arranger le portrait	: Donner une raclée.
Arranges-toi avec tes troubles !	: Débrouilles-toi tout seul !
Arrive !	: Amène toi !
Arrive (Qu'est-ce qui ... ?)	: Qu'est-ce qui se passe ?
Arrive en ville !	: Mets-toi au rythme du jour / à la page.
Asile	: Hôpital psychiatrique. (péj.)
Asseoir (quelqu'un)	: Remettre à sa place
Asseoir (S'... sur)	: Mettre en veilleuse, de côté (un problème)
Asseoir sur son steak (S' ...)	: Rester assis à ne rien faire
Assister à	: Être présent
Assumer	: Conclure (que). Tenir pour acquis (que).
Asteure	: Maintenant ; de nos jours.
Attache ta tuque !	: Tiens toi bien ! T'es mieux de faire attention.
Attacher sa tuque avec de la broche	: Se préparer à de l'action et/ou au pire. (voir Brasser)
Attendre quelqu'un avec une brique pis un fanal	: Attendre quelqu'un de pied ferme. (critique)
Attrape	: Appât
Attriqué (Être ...)	: Être mal habillé
Attriqué (S' ...)	: S'attifer
Au plus fort la poche (C'est ...)	: C'est la loi du plus fort (qui l'emporte).
Au plus sacrant	: Au plus vite
Autant comme autant (Essayer ...)	: À beau avoir essayé
Avant-midi (En...)	: Matin, en matinée.
Avoir - ou pogner - l'endormitoire	: S'endormir
Avoir de l'ouvrage	: Avoir du travail à faire
Avoir des bibittes	: Avoir des préjugés
Avoir du bacon	: Avoir de l'argent
Avoir du change	: Avoir de la monnaie
Avoir du foin	: Avoir de l'argent
Avoir du front tout l'tour d'la tête	: Être sans gêne, effronté
Avoir du fun	: S'amuser, prendre du plaisir.
Avoir du millage	: Ne plus être tout jeune, ne pas en être à ses premières armes, avoir de l'expérience.
Avoir fait son temps	: Être démodé (vêtement). Juger qu'il est temps de se retirer ou de passer à autre chose.
Avoir la chienne	: Avoir peur, manquer de courage.
Avoir la couenne dure	: Être endurant, résistant. (voir Capable d'en prendre)
Avoir la falle à terre	: Être très fatigué. (voir Avoir la plotte à terre)
Avoir la falle basse	: Afficher une mine dépitée. Avoir l'air abattu, découragé, déprimer.
Avoir la guédille au nez	: Avoir le nez qui coule
Avoir la gueule fendue jusqu'aux oreilles	: Avoir un grand sourire (suspect).
Avoir la mèche courte	: Être prompt, impatient.

Avoir la peau mince	: Soupe au lait, au caractère qui s'emporte rapidement.
Avoir la plotte à terre	: Être très fatigué.
Avoir l'air bête	: Avoir une sale gueule, pas sympathique, pas avenante.
Avoir l'air fin	: Avoir l'air gentil, ou à l'opposé, avoir l'air pantois et pas très intelligent (!).
Avoir le cœur dans la gorge	: Avoir envie de vomir.
Avoir le flux	: Avoir la diarrhée.
Avoir le meilleur sur	: Triompher de, vaincre (un adversaire).
Avoir le motton	: Avoir le cœur gros, la gorge serrée.
Avoir le pied pesant	: Conduire rapidement, ou avoir tendance à.
Avoir les bleus	: Être fâché.
Avoir les deux yeux dans le même trou	: Manquer de précision.
Avoir les mains pleines de pouces	: Être malhabile.
Avoir les yeux crasse	: Avoir le regard enjôleur.
Avoir les yeux dans la graisse de binnes	: Être endormi.
Avoir quelque chose dans le travers de la gorge	: Garder rancune. (voir Avoir une crotte sur le cœur)
Avoir sa journée dans le corps	: Être fatigué de sa journée.
Avoir son idée de faite	: S'être fait une opinion ou en avoir une de préconçue.
Avoir son quota	: En avoir assez.
Avoir son voyage	: En avoir plus qu'assez ; Être très surpris.
Avoir un char et une barge (En ...)	: En avoir en grande quantité.
Avoir un côté givré	: Avoir son petit côté surprenant.
Avoir un kick sur ...	: Avoir le bégain pour ...
Avoir un œil qui se crisse de l'autre	: Ne plus tenir debout.
Avoir un squelette dans le placard	: Avoir des choses à cacher.
Avoir une bad luck	: Avoir un coup de malchance.
Avoir une crotte sur le cœur	: Garder rancune.
Avoir une montée de lait	: Brusque emportement (colère).
Avoir une pognée dans le dos	: Être pris pour un imbécile. (voir Prendre pour une valise)
Aweille ! (ou enweille)	: Allez hop ! Plus vite que ça !
Ayoye !	: Ouille ! Ça alors ! (voir Ouch !)

B

B.S.	: Qualifie les personnes bénéficiant de l'aide sociale pour vivre. (péj.)
Baboune (Faire la ...)	: Boudier, faire la gueule.
Baccalauréat	: Licence.
Bacheleur	: Studio (appartement).
Backer	: Supporter, endosser.
Background	: Expérience (travail). Origines / racines (ethniques / familiales) .
Background (En ...)	: En arrière plan.
Backlash	: Contrecoup.
Bacon	: Lard en tranche. Argent (\$) (voir Bidou).
Bâdrer (Se ... avec/de quelque chose)	: Se compliquer l'existence avec quelque chose.
Badtripper	: Faire un mauvais rêve éveillé.
Bag (C'est mon ...)	: C'est mon domaine.
Baise-la-piasse	: Qui ferait n'importe quoi pour de l'argent.

Bal de graduation	: Bal de fin d'études.
Balayeuse	: Aspirateur.
Balconville (Faire du ...)	: Rester en ville pour ses vacances.
Balloune	: Ballon.
Balloune (Être en ...)	: Être enceinte.
Balloune (Gomme ...)	: Gomme à mâcher que l'on peut souffler.
Balloune (Péter la ...)	: Faire perdre ses illusions à quelqu'un.
Baloney (Y'a un os dans le ...)	: Il y a quelque chose qui cloche.
Banc de neige	: Amas résultant du travail de la machinerie lourde pour dégager les routes.
Band-aid TM (Un ...)	: Pansement adhésif, sparadrap. (voir Plasteure)
Bar open	: Quand on peut se faire resservir (à boire) à volonté et sans payer.
Barbot	: Dessin ou peinture raté(e).
Barbotte	: Poisson d'eau douce.
Bar-B-Q	: Façon de faire cuire la viande sur une grille et/ou au tournebroche.
Barda	: Désordre
Bardassage	: Boucan, tapage.
Bardasser	: Bousculer, malmener.
Bardeau	: Planche
Bargain / Barguine	: Bonne occasion (bon, bon, pas cher).
Bargainer / Barguiner	: Marchander
Barniques	: Lunettes
Barouette	: Brouette
Barouetter	: Remuer (quelqu'un).
Barouetter (Se faire ...)	: Se faire malmener; se faire envoyer d'un endroit ou service à un autre.
Barré	: Fermé à clef.
Barré (Être ...)	: Ne plus pouvoir être admis dans un lieu.
Barré (Y'est pas ...)	: Il a de l'audace, du toupet ; Il n'y a rien pour l'arrêter.
Barrer	: Fermer à clef, verrouiller.
Barrouettage	: Transbahutage
Barrure	: Verrou
Bar-salon	: Boîte de nuit de second ordre.
Bas (Des ...)	: Chaussettes
Bas (Manger ses ...)	: Avoir de gros problèmes, être en train de tout perdre.
Bas-culottes	: Collants
Basé (Être ...)	: Être rattaché.
Baseball	: Le plus américain des sports.
Batch (Une ...)	: Grosse quantité
Bâtiments (les ...)	: Ensemble des bâtiments qui servent à l'exploitation d'une ferme.
Bâtisse	: Immeuble industriel.
Battable	: Qui mériterait une volée.
Batte (Aller au ...)	: Affronter une situation difficile.
Batteries	: Piles tout usage.
Bavassage	: Colportage.
Bavasser	: Rappporter des faits nuisibles.
Baver (quelqu'un)	: Narguer, provoquer.
Baveux	: Arrogant, effronté, impertinent, insolent, méprisant, provocateur.

Bazou	: Vieille voiture, tacot. (voir Cancer)
Beat	: Rythme.
Beau dommage !	: Bien sûr ! Évidemment !
Beau fusil (Être en ...)	: Être très fâché.
Beau maudit (Être en ...)	: IDEM
Beau sans-gêne (Être un ...)	: Effronté.
Bébellé	: Babiole, jouet, ou carrément un objet sans importance. (voir Gogosse)
Bec	: Petit baiser.
Bécosses	: Toilettes sèches extérieures (camping).
Bécosses (Boss des ...)	: Quelqu'un de peu d'envergure qui veut se donner de l'importance en transmettant des ordres.
Bedaine de bière	: Ventre proéminent.
Bed-and-breakfast	: Gîte du passant ou touristique, petite auberge.
Belle température	: Beau temps.
Bénéficiaire	: Qualifie une personne bénéficiant de soins et/ou support au niveau médical ou de fonctionnement (e.g.: aide sociale, soins à domicile, soins de longue durée dans un centre hospitalier ou maison de retraite). (péj.)
Best (Le ...)	: Le mieux.
Bête	: Rude, impoli.
Bête (Avoir l'air ...)	: Ne pas avoir l'air amical.
Bête (Rester ...)	: Être désagréablement surpris, pris de court.
Bêtises	: Insultes.
Bêtises (Dire ou donner des ...)	: Insulter.
Bêtises (Manger des ...)	: Recevoir des remontrances.
Bette (La ...)	: La figure, le visage.
Beurre de pinottes	: Beurre d'arachides.
Beurrée	: Tartine.
Beurrée (Coûter une ...)	: Coûter très cher.
Beurrer épais	: Exagérer une situation.
Beus (Les ...)	: Policiers.
Bibitte	: Insecte
Bibitte (Drôle de ...)	Énergumène ; curieux personnage.
Bibitte (En ...)	: Superlatif > ex.: Il fait froid en bibitte !
Bibitte (Être en ...)	: Être en colère.
Bibitte à patates	: Doryphore.
Bibittes	: Insectes.
Bibittes (Avoir des ...)	: Être (un peu) fou.
Bidou (Du ...)	: De l'argent (\$). (voir Bacon)
Bien faire	: Faire bonne figure.
Bien faire (Ça commence à ...)	: La limite (de tolérance) est atteinte.
Bienvenue ! (après un remerciement pour service rendu)	: Y'a pas d'quoi !
Bière d'épinette	: Elle existe depuis des siècles. Les Amérindiens en fabriquaient déjà. C'est une boisson non alcoolisée composée de gomme d'épinette (conifère), de levure, de sucre et d'eau. On l'appelle bière parce qu'à l'origine, on utilisait du moût de bière pour sa fabrication. Même si on emploie aujourd'hui de la levure, le nom de bière est resté.
Bière tablette	: Bière servie à la température de la pièce.

Big shot	: Quelqu'un de très important.
Bill	: Facture.
Binette	: Visage.
Bingo !	: Euréka ! C'est ça ! J'ai trouvé !
Binne	: L'expression du visage.
Binne (Câline de ... !)	: Version plus douce de Maudite marde !
Binnerie	: Gargote, établissement bas de gamme, établissement où l'on sert des plats simples et le plus souvent assez gras.
Binnes	: Plat de haricots blancs et de lard cuits dans de l'eau salée et de la mélasse.
Binnes (Avoir les yeux dans la graisse de ...)	: Avoir les yeux fatigués.
Binnes (Câline de ...)	: Zut alors ! Crotte de bique !
Biscuit	: Relation sexuelle.
Bitch	: Cruel, méchant.
Bitch (La switch est à ... !)	: Les couteaux volent bas !
Bitcherie	: Méchanceté, petite et taquine, ou carrément méchante.
Bizoune	: Organe sexuel masculin.
Bizouner	: Triturer.
Bizouneux	: Quelqu'un qui saute d'une chose à l'autre, qui ne fait rien de stable.
Blanc de mémoire	: Trou de mémoire.
Blaster	: Engueuler, réprimender.
Blé d'Inde	: Maïs (pour consommation humaine), en épi ou en boîte (nature ou en crème).
Bleue (Une ...)	: Appellation commune - et unique - de la Labatt Bleue (bière).
Bleuet	: Personne originaire de la région du Saguenay-Lac-St-Jean.
Bleuets	: Myrtilles.
Bleus (Avoir les ...)	: Être fâché.
Bloc (appartements)	: Immeuble à logements.
Bloc (Mal de ...)	: Mal de tête.
Bloc (Tour du ...)	: Tour du pâté de maison.
Blode (Être ...)	: Généreux, très gentil.
Blonde	: Petite amie de cœur. (voir Chum)
Bloque	: Anglophone.
Bobépine	: Pince à cheveux.
Bobettes	: Sous-vêtements, slip.
Bock	: Verre à bière (avec une anse). (voir Chope)
Bock	: Gros mâle original.
Bogue	: Anomalie, erreur, problème de tout ordre, donc pas nécessairement informatique.
Boisson (De la ...)	: Alcool, peut inclure le vin. (voir Fort (Du...))
Boisson (Être en ...)	: Être en état d'ébriété.
Boisson forte	: Alcool.
Boîte (Se fermer la ...)	: Se taire, se fermer la gueule, garder le silence ou le secret.
Bollé (Être ...)	: Être très bon dans une matière.
Bolle (Être une ...)	: Être très intelligent.
Bôle	: Boulon.
Bom	: Vaurien, voyou. (voir Bum)

Bomer	: Vagabonder ; Prendre ou usurper la place de quelqu'un.
Bom'per	: Déloger.
Bom'peur	: Pare-choc.
Bonjour la visite !	: Expression qui, terminant une explication équivaut à "Tant pis pour les autres !".
Bon'sseur	: Garde du corps, videur.
Bonyenne !	: Merde alors !
Booster	: Remonter (quelqu'un) ; survolter (un véhicule).
Boqué	: Têtu.
Boquer	: S'entêter.
Bordée	: Grosse chute de neige. (plus de 10 cm)
Boss des bécoses	: Se prendre pour le patron. Agir en petit chef. Qui croit avoir de l'autorité sur son entourage. (voir Bécoses)
Bosser	: Jouer au patron, régenter.
Botch de cigarette	: Mégot de cigarette.
Bot'cher	: Bâcler un travail.
Botte	: Baise. (vulg.)
Bottine (Avoir les deux pieds dans la même ...)	: Être empoté.
Boucane	: Fumée.
Bouette	: Boue.
Bougon	: Grincheux, grognon.
Bougonner	: Faire la gueule, grogner, grommeler, gronder, marmonner, maugréer, râler, ronchonner, rouspéter.
Boulchiter	: (voir Bullshiter)
Boules	: Seins. (vulg.)
Bourasser	: Malmener.
Bourrer la face (Se ...)	: S'empiffrer.
Bout de la marde (C'est ... !)	: Comme merde, on ne fait pas mieux !
Bouton à quatre trous (Ne pas avoir inventé le ...)	: Ne pas avoir inventé le fil à couper le beurre.
Boutte (C'est au ... !)	: C'est super !
Boutte (C'est le ... !)	: C'est le comble !
Boutte (C'est le ... d'la marde !)	: C'est le comble ! (encore plus plus !)
Boutte (C'est le ... du boutte !)	: C'est le comble ! (encore plus !)
Boutte (Dans le ...)	: Aux environs.
Boutte (Être à ...)	: Être au bord de la crise de nerf.
Boutte (Être au ...)	: Désigne une personne super.
Boutte (Pousser à ...)	: Épuiser la patience.
Bowling	: Quille (jeu).
Bozo	: Simple d'esprit.
Brader	: Bazarder, liquider, vendre à vil prix.
Braikes (les)	: Freins.
Brailler	: Pleurer pour rien. (voir Chiâler)
Brake à bras	: Le frein à main.
Bran de scie	: Sciure de bois.
Brancher (Se ...)	: Se décider et s'en tenir à la décision prise.
Brancher (Se ...)	: Prendre (enfin) une décision.
Branler dans le manche	: Être indécis, ne plus être sûr.
Branleu	: Qui ne se décide pas, ne passe pas à l'action.
Braquette (de revenu)	: Fourchette d'imposition (impôts).
Brassé ta cage (On n'a pas ...)	: On ne t'a pas demandé ton avis.
Brassée (Faire une ...)	: Faire une lessive.

Brasser la cage
Brasser le canayen (Se faire ...)
Brassière
Brêter
Brêteu
Breuvage
Brin'd'scie
Broche
Broche à foin
Brocheuse
Brosse (Prendre une ...)
Broue (De la ...)
Broue (Péter de la ...)

Broue (Une ...)
Broue dans le toupet (Avoir de la ...)
Brunante (À la ...)
Brunch

Bûche (Se tirer une ...)

Bûcher
Bullshiter
Bum
Buzz
Buzz (Avoir un ...)
Buzzé (Être ...)
Buzzer
Byepasser
bin!

C

C.L.S.C.

C'est correk

C'est écoeurant

Ça brasse le cocotier

Ça coûte un bras

Ça déménage !

Ça doit

Ça fait !

Ça fait dur

Ça fait mon affaire

Ça fait que ...

Ça fait une mèche !

Ça fait une secousse !

Ça fesse !

Ça me chicotte

Ça me débîne !

Ça met du pep dans le soulier !

Ça n'a pas de bon sens !

Ça ne me fait pas un pli sur la différence

Ça ne me fait pas un plis sur la poche

: **Déranger la tranquillité.**
: **Se faire réprimander.**
: **Soutien-gorge.**
: **Lambiner, perdre son temps.**
: **Qui brête.**
: **Boisson non alcoolisée.** (e.g.: Coke, soda, etc.)
: **Sciure de bois.**
: **Agrafe.**
: **De mal organisé.**
: **Agrafeuse.**
: **Prendre une cuite, se saouler.**
: **Mousse** (bière).
: **Se vanter à outrance en embellissant les choses pour bien paraître.**
: **Une bière.**
: **Être en pleine action.**
: **Au crépuscule, à la tombée de la nuit.**
: **Repas combinant le petit déjeuner et le repas du midi, généralement réservé aux journées de congé et/ou aux lève-tard.**
: **Prendre siège tout en se joignant à d'autres personnes.**
: **Travailler fort.**
: **Raconter des histoires, embellir la vérité.**
: **Voyou, p'tit dur.** (peu aussi être dit avec affection)
: **Bruit de fond.**
: **Subir l'effet d'un médicament, d'une drogue.**
: **Être étourdi.**
: **Sonner** (chez quelqu'un).
: **Contourner, éviter.**
: **Vélo libre-service.**

: **Centre local de services communautaires.**

: **Tout est beau.**

: **C'est magnifique, extraordinaire.**

: **Ça réveille (!)**

: **C'est très cher, hors de prix.** (peuvent s'y ajouter l'autre bras et les deux jambes !)

: **Ça vous remue** (une salle, un public).

: **Sans doute, je suppose que oui.**

: **Ça suffit !**

: **C'est pitoyable.**

: **Ça me va.**

: **Ce qui fait que ...**

: **Ça fait un bon bout de temps !**

: **Ça fait un bon bout de temps !**

: **Ce n'est pas beau à voir ! ; Ça tape dur !**

: **Ça me tracasse, ça m'asticote.**

: **Ça me déprime/décourage.**

: **Ça donne du regain !**

: **C'est incroyable ! ; C'est ridicule !**

: **Ça ne me dérange pas. Ça m'est égal.**

: **Ça ne me dérange pas. Ça m'est égal.**

Ça ne prend pas la tête à Papineau	: Pas besoin d'être un génie.
Ça parle au yâble !	: Ça alors ! J'en reviens pas !
Ça prend tout mon p'tit change	: Faire de gros efforts.
Ça r'vole	: Ça éclabousse.
Ça regarde bien / mal	: Ça s'annonce bien, ou mal.
Ça s'peut tu !?	: Est-ce possible !? Non mais vraiment !
Ça sent l'yâble !	: Ça pue !
Ça va faire !	: C'en est assez !
Ça va mal à shoppe !	: Ça ne va pas bien.
Ça vaut pas d'la ch'noutte !	: Ça ne vaut rien !
Ça vient de s'éteindre !	: C'est terminé (de façon finale et irremédiable).
Cabane à sucre	: Lieu ou l'on mange une cuisine à base de produits de l'érable.
Cabaret	: Plateau de cafétéria.
Caboche	: Cervelle.
Cabochon	: Qui ne comprend rien à rien. (voir Niochon)
Cabochon (Travailler en ...)	: Mal travailler.
Cacanne (Qui sonne la ...)	: Qui sonne faux. (ex.: chaîne stéréo, instrument de musique) (voir Cane)
Cadran	: Réveille-matin.
Caler	: Couler, s'enfoncer. Consommer rapidement une quantité d'alcool. Perdre ses cheveux (devenir chauve).
Câlicer de tout (Se ...)	: Se foutre de tout. (vulg.)
Câlicer patience	: Foutre la paix, laisser tranquille.
Câlicer un coup	: Donner un coup (violent).
Câline (de binne)	: Merde alors !
Câller	: Appeler au téléphone.
Câller l'original	: Gémir à côté de la cuvette des toilettes. Imiter le cri de la bête pour l'attirer (chasse).
Câller les shottes	: Mener le jeu. (peut être en sport comme en politique)
Calmer le pompon (Se)	: Se calmer (voir Respirer par le nez)
Caméra	: Appareil photo.
Camisole	: Maillot de corps.
Canadien (Le)	: L'équipe de hockey de Montréal. (aussi appelée le CH, le Tricolore, ou la Sainte-Flanelle)
Canage	: Conserves.
Canayen	: Canadien-français ; Québécois.
Canayen (Mange-...)	: Qui est hostile envers les canadiens-français.
Canayen (Se faire brasser le ...)	: Se faire secouer ; se faire remettre à sa place ; passer un mauvais quart d'heure.
Canayen (Se faire remonter le ...)	: Se faire revigorer. (ex.: un p'tit verre, ça remonte le canayen !)
Canceller	: Annuler, décommander.
Cancer	: Auto qui ne fonctionne plus vraiment bien, n'est plus bonne que pour le ferrailleur. (voir Bazou)
Cane	: Boîte de conserve.
Cané	: Mis en conserve (produit alimentaire) ; Complété (production audio/visuelle).
Canette	: Contenant pour boisson en aluminium.
Cannisse	: Boîte de conserve.
Canter	: S'endormir ; Pencher (en parlant de quelque chose).
Canter (Être après ...)	: S'endormir.
Cap de roue	: Enjoliveur.
Capable d'en prendre (Être ...)	: Être endurant, résistant. (voir Avoir la couenne dure)

Capitalisation boursière
Capote pas !
Capoter
Cap'taine Bonhomme

: Valeur boursière.
: On reste calme; T'énerves pas !
: Devenir fou, s'énervé outre mesure.
: Célèbre raconteur d'histoires aussi loufoques qu'in vraisemblables, cette appellation en qualifie tous les semblables. L'émission jeunesse (quotidienne) resta en ondes de 1961 à 1985.

Caquet bas (Avoir le ...)
Caribou

: Avoir grise mine.
: Cervidé des régions nordiques (différent du renne) ;
Boisson alcoolisée traditionnelle, faite d'un mélange de vin rouge et d'alcool, surtout consommée à l'extérieur et pendant les périodes de réjouissances (carnaval, fêtes, parties de sucre, etc.). Autrefois de fabrication domestique, on le trouve commercialisé sous ce nom par la Société des alcools du Québec depuis 1976

Carrés aux Rice Krispies™

: Dessert à la guimauve.

Cash (Du ...)
Cash (Prendre pour du ...)
Cash City

: De l'argent. (voir **Bidou** et **Foin**)
: Prendre ce qu'on nous dit pour la pure vérité.
: Toronto, fière compétitrice de Montréal, mais pas aussi décontractée.

Cassé comme un clou (Être ...)
Casser
Casseux d'party

: Être fauché.
: Se séparer. (relation)
: Trouble-fête ; Qui quitte tôt une soirée bien commencée.

Casseux d'veillée
Câssot
Catch 22 (Cat'che touény-tou)
Catcher
Cave

: (voir **Casseux d'party**)
: Cageot.
: Situation sans issue.
: Attraper. Comprendre.
: Parfait imbécile, personne vraiment idiote, irréfléchie, qui agit le plus souvent méchamment (au surplus).

Cédule
Céduler
CÉGEP

: Horaire. (voir **Chédule**)
: Mettre à l'agenda/ à l'horaire.
: Collège d'enseignement général et professionnel (niveau qui précède l'université) (voir **DEC**).

Cégepien
Cenne
Cennes (Ne pas valoir cinq ...)
Centre-d'achats
C'est bien pour dire !
C'est ça qu'y'est ça !

: Collégien.
: Sou ; Pièce de 1 cent.
: Ne pas valoir grand-chose.
: Centre commercial
: Qui l'eut cru !
: Telle est la situation.

C'est comme le mystère de la Caramilk

: Quand on ne peut expliquer un mystère.

C'est don' d'valeur !
C'est d'valeur !

: C'est dommage ! (moqueur)
: C'est dommage ! (triste)

C'est encore drôle !
C'est la cerise sur le gâteau !
C'est la cerise sur le *sundae* !
C'est l'boutte du boutte !
C'est numéro un !
C'est pas disable
C'est pas un cadeau !
C'est pas vargeux
C'est quoi don' ?
C'est supposé
C'est ti que ...
C'est un pensez-y bien
C'est-y assez fort (!)
CH (Le ...)

Chaise berçante
Chambranlant
Champ (Être dans le ...)
Champ (Prendre le ...)
Champlure
Change (Du ...)
Change (Du p'tit ...)
Changer 4 trente sous pour une piasse
(4 x 25 cents pour 1 \$)
Changer son capot de bord
Char
Char (Ce n'est pas un gros ...)
Char pis une barge (Un ...)
Charger
Charroyage
Charrue

Châssis
Chaud (Être ...)
Chaudasse (Être ...)
Chaudière
Chaudron
Chauffer
Chaussettes
Cheap
Cheap (Être ...)
Checker
Chédule
Chéduler
Chèque en *robbeur*
Chérant (Être ...)
Chialer
Chialeux
Chiar
Chicane
Chicken
Chien (En ...)
Chien (Être ...)

: **Tu pourrais être surpris !**
: **C'est le comble !**
: **C'est le comble !**
: **C'est le comble !**
: **C'est parfait !**
: **C'est indescriptible.**
: **Il n'est pas facile !**
: **Ce n'est pas terrible**
: **De quoi s'agit-il déjà ?**
: **Ce devrait être le cas**
: **Serait-ce que ...**
: **Cela demande réflexion.**
: **Non mais quand même ! Faut le faire !**
: **L'équipe de hockey de Montréal.** (aussi appelée le Canadien, le Tricolore, ou la Sainte-Flanelle)
: **Chaise à bascule.**
: **Instable.**
: **Être dans les patates.**
: **Faire une sortie de route.**
: **Robinet**
: **De la monnaie.**
: **De la petite monnaie.**
: **Ne rien gagner au change.**
: **Changer d'idée.**
: **Automobile**
: **Ne pas être impressionnant.**
: **En grande quantité**
: **Facturer, réclamer.**
: (voir **Barrouettage**)
: **Camion d'une grande pelle à l'avant et servant au déneigement** (en la poussant sur le côté de la route) ;
Personne volage. (voir **Guidoune**)
: **Fenêtre.**
: **Avoir un peu trop bu ; Être pompette.**
: **Être légèrement ivre.**
: **Seau.**
: **Casserole.**
: **Conduire** (un véhicule).
: **Pantoufles**
: **Bon marché, de mauvaise qualité.**
: **Pas généreux ; Radin.**
: **Vérifier ; surveiller.**
: **Horaire.** (voir **Cédule**)
: **Mettre à l'horaire.**
: **Chèque sans provision.**
: **Qui demande beaucoup/trop (\$).**
: **Rouspéter**
: **Qui critique tout le temps.**
: **Tumulte, désordre.**
: **Dispute**
: **Peureux**
: **Beaucoup**
: **Être méchant, sans pitié.**

Chien est mort (Son ...)	: Ce qu'on dit quand il n'y a plus d'espoir de se tirer d'une situation.
Chien fou	: Écervelé
Chienne (Avoir la ...)	: Avoir peur, manquer de courage.
Chienne (Une ...)	: Sarrau
Chienne à Jacques (Être attriqué comme la ...)	: Être très mal fagoté/habillé.
Chier dans les mains (Se faire ...)	: Se faire laisser tomber à la dernière minute.
Chier dans ses bottes	: Avoir eu très peur.
Chiffe-molle	: Personne qui se laisse mener par le bout du nez, sans énergie (au sens physique) et faible (au sens moral), sans caractère ni personnalité.
Chiffre (Un ...)	: Un horaire de travail.
Chiquer la guenille	: Marmonner son mécontentement ; ronchonner.
Ch'noutte	: Boue, gadoue.
Ch'noutte (Être dans la ...)	: Être dans le pétrin.
Ch'nu	: Faire pitié, pas très étoffé.
Chocolat (Ne pas être fait en ...)	: Ne pas être fragile.
Choker	: Se défiler à la dernière minute.
Choker (se prononce T'choquer)	: Étouffer. Se dégonfler.
Chope de bière	: (voir Bock)
Chope de porc (Des ...)	: Côtelettes de porc.
Chopper	: Type de moto surtout caractéristique des routes du mid-ouest américain.
Choquer (Se ...)	: Se fâcher.
Chose (-bine)	: Machin-truc (en parlant de quelqu'un dont on ignore le nom).
Chotte (Une ...)	: Une gorgée, un petit verre.
Chouclaques (Des ...)	: Couvre-chaussures en caoutchouc pour l'hiver.
Chromé (Être ...)	: S'habiller de façon voyante.
Chromo	: Quelqu'un de bien moche, sans attrait ni charisme. (voir Agrès)
Chu ...	: Je suis ...
Chum	: Ami ; Ami de cœur.
Chum	: Copain, ou ami de cœur.
Chum de gars/fille	: Ami/amie
Circulaire	: Prospectus.
Citron	: Auto qui ne cause que des problèmes. (voir Cancer)
Clairer	: Débarrasser un lieu ; Licencier.
Clairer (Se ...)	: Se débarasser (d'un travail).
Clairer le chemin	: S'ôter du chemin.
Clancher	: Accélérer rapidement ; Se mettre rapidement à une tâche ; Faire passer un mauvais moment à quelqu'un ; Laisser tout le monde derrière.
Claque (Donner la ...)	: Donner tout ce qu'on peut (effort).
Claque (Donnes-y la ...)	: Vas-y ! Fonce !
Claque (Manger sa ...)	: Essuyer une raclée, un revers. Goûter à la féfaite.
Claque (Rien que d'une ...)	: D'un seul coup, promptement, rapidement.
Claques	: Couvre-chaussures en caoutchouc.
Claques (Meneuse de ...)	: Exclusivement féminin, elle a pour rôle de divertir la foule et encourager l'équipe sportive qu'elle représente. (Cheerleader en anglais, ou Pom-Pom girl en 'français')

Claques (Tchèque tes ...)

Clause orphelin

Clotche

Clôture (Sauter la ...)

Coche (Péter/sauter une ...)

Cocombre

Cocron

Cogner des clous

Col bleu

Collé (En avoir de ...)

Coller

Colletailier (Se ...)

Colleux

Colon

Colonne de son

Combines

Comique

Commande (Faire sa ...)

Comme c'est là ...

Comme du monde

Compétiteur

Comprenable

Comprenure (Être dur de ...)

Comptabilité créative

Connecter avec

Consommation (Une ...)

Conter

Conter (En avoir long à se ...)

Conter des peurs

Conter des pipes

Contracteur

Coq'l'œil

Cordé (Être ...)

Corde à linge (Avoir passé la nuit sur la ...)

Cornet (Un ...)

Corporation

Correk (Es-tu ... ?)

Correk (Y'est ...)

Cossins

Coton (Au ...)

Coton (Être au ...)

: **Sois prudent.**

: **Clause de disparité de traitement.** (ex.: moins d'avantages sociaux pour les nouveaux)

: **Pédale d'embrayage.**

: **Aller voir ailleurs.**

: **Péter les plombs, disjoncter.**

: **Idiot, imbécile.**

: **Très petit appartement.**

: **Dormir debout.**

: **Ouvrier des travaux publics.**

: **Avoir des économies.**

: **Serrer de près.**

: **Se chamailler.**

: **Qui aimer se coller affectueusement.**

: **Qui manque de manières et de vécu** (comme s'il n'était jamais sorti de son village).

: **Enceinte acoustique** (haut-parleur).

: **Caleçons longs** (pour hommes).

: **Drôle.**

: **Faire son épicerie.**

: **Telle que la situation se présente ...**

: **Comme il faut.**

: **Concurrent.**

: **Compréhensible.**

: **Être bouché, ne pas comprendre facilement.**

: **Manipulation de chiffres** (avec intention malveillante). On en parle beaucoup en ces années de scandales financiers.

: **Être sur la même longueur d'ondes que.**

: **Boisson chaude, froide, ou alcoolisée commandée dans un lieu public.**

: **Raconter.**

: **Avoir beaucoup de choses à se dire.**

: **Raconter des histoires pour faire peur ou décourager.**

: **Raconter des histoires (fausses ou exagérées).**

: **Entrepreneur dans le domaine de la construction.**

: **Qui ne voit pas clair, myope.**

: **Être sans possibilité de bouger.**

: **Avoir passé une mauvaise nuit, ou carrément l'avoir passé debout.**

: **Délice glacé** (une boule, deux, boules...), **type crème, sorbet ou yogourt, servi dans un cornet qui se mange.**

: **Compagnie, entreprise, société, organisme.**

: **Est-ce que ça va ?** (quand on a toutes les raisons de croire que ce n'est pas le cas, comme après un choc, un traumatisme, une mauvaise nouvelle)

: **C'est quelqu'un de bien.**

: **Babioles.**

: **Au maximum.**

: **Être épuisé.**

Coudon !	: Mais enfin ! (cette interjection marque la surprise, l'impatience, ou l'incompréhension) (voir Voyons don')
Coulage	: Fuite volontaire d'information(s) qui aurai(en)t dû rester confidentielle.
Coulée	: Vallon
Coulisse	: Dégoulinure
Couple (Une ...)	: Quelques
Courailleur	: Aller un peu partout ; courir les filles.
Courailleux	: Coureur de jupons.
Coûter un bras (et une jambe)	: Coûter une fortune, les yeux de la tête.
Coûter une beurrée	: IDEM
Couverte	: Couverture.
Couverture (La ...)	: Toiture.
Cowboy au volant	: Quelqu'un qui conduit son véhicule de façon dangereuse.
Cracker Jack ™ (Avoir trouvé son permis de conduire - ou autre certification - dans une boîte de ...)	: Nom d'une marque de maïs soufflé caramélisé dont chacune des boîtes contient un petit cadeau de très faible valeur.
Crackpote	: Cinglé, illuminé, tête fêlée.
Crampant	: Très drôle.
Cramper (Se ...)	: Se tordre de rire.
Crapet	: Insignifiant (personne)
Crapet-soleil	: Poisson d'eau douce propre à l'Amérique du nord.
Craque (La ...)	: La raie des fesses. L'espace entre les seins d'une femme. (vulg.)
Craque (Une ...)	: Une plaisanterie bien envoyée (aux dépens de quelqu'un).
Crasse	: Précédé d'un adjectif à connotation négative, il agit comme superlatif.
Crasse (Être ...)	: Être fourbe.
Créatures (Les ...)	: La gente féminine. (usage démodé > XIXème)
Crèche	: Orphelinat
Crémage	: Glaçage
Crème à glace	: Crème glacée.
Crème soda	: Boisson gazeuse aromatisée à un semblant de vanille.
Crêpage de chignon	: Dispute, prise de bec.
Cretons	: Rillettes (type)
Creux	: Coin perdu.
Criard	: Klaxon
Crier des noms	: Dire des grossièretés, traiter quelqu'un de tous les noms.
Crier des noms (à quelqu'un)	: Dire des choses pas très gentilles.
Crier des noms d'oiseaux (Se ...)	: Quand des gens se traitent de tous les noms.
Crinquer	: Remonter un ressort ; Remonter le moral de quelqu'un ; Mettre quelqu'un à bout de nerf.
Crinquer (Se ...)	: Se mettre dans tous ses états.
Crise de cœur	: Crise cardiaque.
Crisse (Être en ...)	: Être en colère.
Crisser dehors (Se faire ...)	: Se faire mettre dehors.
Crisser là	: Laisser tomber.
Crisser son camp.	: Foutre le camp.
Crisser une volée	: Donner une raclée.

Croche
Croche (Tout ...)
Croches (Avoir les doigts/mains ...)
Croches (Avoir les yeux ...)
Crochir
Crock Pot™
Crosse (La ...)
Crosser (Se faire ...)
Crosseur

Crotté
Crouzer
Crush (Avoir le/un ... pour/sur)
C't'à faire !
Cul (Avoir quelqu'un dans le ...)
Cul (En avoir plein le ...)
Cul (Ne vaut pas le ...)
Cul (Se casser le ...)
Cul (Se fendre le ...)
Cul (Se grouiller le ...)
Cul (Se pogner le ...)
Cute
Cutex™

D

Dans c'temps là

Dans l'temps comme dans l'temps

Dash
Deadline
Deal (Faire un ...)
Deal (un)
Dealer (avec)
Débarbouillette
Débarque (Prendre une ...)

Débarquer

Débarrasse !

Débouler
Décâlisse !

Décâlisser
Décolle !

Décrisse !

Décrissé (Être ...)
Décrisser
DEC (Diplôme d'études collégiales)

Dégêne (On se ... !)
Dégêner (Se ...)

: **Malhonnête**
: **De travers.**
: **Être voleur.**
: **Loucher**
: **Plier**
: **Mijoteuse**
: **Jeu/sport amérindien.**
: **Se faire avoir.** (vulg.) (voir **Fourrer**)
: **Malhonnête ; Fraudeur ; qui ne cherche qu'à abuser d'une personne ou d'un système.**
: **Sale ; Pouilleux.**
: **Draguer**
: **Avoir le béguin pour quelqu'un.**
: **C'est évident ! Ça tombe sous le sens !**
: **Détester, ne pas avoir en estime.**
: **En avoir assez** (de quelqu'un ou d'une situation).
: **Ne rien valoir.**
: **Faire tout son possible.**
: **IDEM**
: **Être dans l'action.**
: **Ne rien faire.**
: **Joli, mignon.** (voir **Qioute**)
: **Vernis à ongles.** (marque de commerce entrée dans le langage courant)

: **Sans le bon vieux temps. Quand la situation est celle-ci.**
: **En temps et lieu.** (voir **Y'a pas d'presse**)
: **Tableau de bord.**
: **Date butoir, d'échéance.**
: **Faire ou proposer un arrangement.**
: **Une bonne occasion.**
: **Composer avec.**
: **Gant de toilette.**
: **Faire une bonne chute ; Subir un revers financier.** (voir **Plonge**)
: **Descendre d'un véhicule, d'un moyen de transport.**

: **Fout le camp !**
: **Tomber.** (i.e. dans des marches, dans une côte)
: **Interjection pour signifier à quelqu'un de foutre le camp.** (vulg.)
: **Foutre le camp.** (voir **Sacrer son camp**)
: **Interjection pour signifier à quelqu'un de s'éloigner.**
: **Interjection pour signifier à quelqu'un de foutre le camp.** (vulg.)
: **Être déprimé ; Être dans un sale état** (physique).
: **Foutre le camp.**
: **Diplôme d'études collégiales.** (constitué des 2 ans qui précèdent l'université) (voir **CÉGEP**)
: **Vite prendre ses aises.**
: **Prendre ses aises.**

Dégoutte (Ça ...)

Déguédine !

Dehors les chiens pas d'médaille

Déjeuner

Dekésé ?

Déli(catessen) (Un ...)

Démancher

D'même

D'même (C'est ...)

Déménage !

Déménage (Ça ...)

Déniaise !

Déniaiser

Dépanneur

Déparailé

Dépense

De quoi (Entendre, faire ...)

Déren'ché

Dérin'ché

Dérougir (Ne pas ...)

Désâmer (Se ...)

Deux de pique

Devanture

Dewors

Déziper

Diguidine !

Dinde (Prendre quelqu'un pour une ...)

Dîner

Dire ou donner des bêtises

Directoré (Le ...)

Dispendieux

Disposable

Dix-roues (Un ...)

D'jammé

Doll

Dompe

Domper

Dompter (Se ...)

Donner la claque

Donner le Bon Dieu sans confession

: Quand quelque chose fuit ou perd un liquide en laissant une trace.

: Dépêches-toi !

: Dehors les personnes non invitées.

: Petit-déjeuner.

: Quoi ? Qu'est-ce qu'il y a ? Qu'est-ce qui se passe ? De quoi tu me parles ?

: Lieu de restauration rapide - sans être un fast food (i.e. McDonald) - où l'on trouve sandwiches, soupes, salades, viandes fumées. (Ex. : Lester, Schwartz, etc.)

: Défaire, démonter.

: De cette façon, comme ça.

: C'est comme ça !

: Fait d'air ! Va voir ailleurs si j'y suis !

: Ça vous transporte (!).

: Qu'est-ce que t'attends ! Fais quelque chose !

: Rendre plus dégourdi.

: Petit commerce de quartier (le plus souvent sur un coin de rue) que l'on visite le plus souvent pour ses journaux, sa bière, ses cigarettes, billets de loterie, les petits besoins de dernière minute (ex.: litre de lait).

: Dissemblable.

: Petite pièce servant à entreposer de la nourriture.

: Quelque chose.

: Défait, brisé, cassé.

: Idem

: Dont l'affluence ne fléchi pas.

: Se donner beaucoup de mal.

: Qui n'est pas brillant ; Dont l'influence ne pèse pas lourd dans la balance.

: Façade d'une maison, vitrine d'un magasin.

: Dehors.

: Descendre la fermeture-éclair. (voir [Zipper](#))

: Dépêches-toi !

: Prendre quelqu'un pour un imbécile. (voir [Tarte](#))

: Repas du midi.

: Engueuler

: L'annuaire téléphonique.

: Coûteux

: Jetable

: Semi-remorque.

: Bouchée (circulation, tuyau)

: Ennuyeux, monotone.

: Dépotoir

: Laisser tomber quelqu'un ; se faire déposer en automobile.

: Se corriger (d'un défaut).

: Faire de son mieux, y aller une dernier effort.

: Faire entière et complète confiance à quelqu'un (sans doute ni arrière pensée) > Apparences parfois trompeuses.

Donner un lift
Dormir sur la switch

Drabe
Draft (Une ...)
Drave

Drette
Drette lâ
Drive (Avoir de la ...)

Driver
Drôle (Goûter ...)
Duplex

E

Écarté (Être ...)
Écarter (S'...)
Échapper (quelque chose)
Échapper (S'...)

Écoeurant (désigner quelque chose comme)

Écoeurer (quelqu'un)

Écoeurer le peuple
Écornifler
Écrapoutiller

Écrapoutir
Écrire en lettres carrées
Efface (une)
Effet Velcro

Éffoiré
Éffouairé
Egg roll

Éligible (Être ...)
Embarquer
Embarrer
Emboucaner
Emmieuter (S'...)
Emphase (Mettre l'...)
Empirer
En avoir aucune espèce d'idée

En avoir plein son casque
En beau maudit
En chien
En criant lapin

: **Prendre quelqu'un à son bord.**
: **Dormir au gaz, ne rien faire alors que l'on a fort à faire.**
: **Terne, morne, sans éclat, ennuyant.**
: **Bière pression.**
: **Transport du bois par flottage sur les rivières.**
(Activité maintenant interdite pour des questions écologiques)
: **Droit. Honnête.**
: **Tout de suite, maintenant.**
: **Avoir de l'initiative, du leadership, savoir où l'on s'en va.**
: **Celui qui conduit, qui dirige.**
: **Qui a un goût bizarre ou pas très bon.**
: **Maison de deux logements superposés.**

: **Être égaré, perdu.**
: **Se perdre, s'éloigner.**
: **Laisser tomber.**
: **Dire quelque chose qu'il ne fallait pas ou n'aurait pas fallu dire.**
: **Superlatif. Peut être positif comme négatif. Cela dépend de la suite ou de qui a précédé.**
: **Mettre à bout de nerfs, tout faire pour être désagréable.**
: **Fatiguer tout le monde.**
: **Fouiner.** (voir **Seiner**)
: **Écrabouiller.** (avec un peu plus d'insistance que simplement écrapoutir)
: **Écrabouiller, écraser, aplatir.**
: **Écrire en capitales.**
: **Gomme à effacer.**
: **Quand le passé vous colle à la peau, généralement sous forme d'association négative et le plus souvent utilisé en politique.**
: **Écrasé.**
: **IDEM**
: **Version nord-américaine du rouleau printanier (vietnamien), mais dans une pâte épaisse, contenant principalement du chou vert, et sans aucun fruit de mer. Chinois** (péi.).
: **Admissible.**
: **Monter dans** (auto, avion, bateau).
: **Enfermer** (à clef).
: **Enfumer**
: **S'améliorer**
: **Mettre l'accent sur.**
: **Devenir pire, s'aggraver.** (voir **Rempirer**)
: **Ne pas en avoir la moindre d'idée** (ni l'intention d'aider)
: **Être au bout du rouleau** (patience).
: **Être fâché.**
: **Beaucoup.** (on parle de problèmes)
: **En un rien de temps.**

En manger des vertes pis des pas mûres	: Vivre des épreuves nombreuses.
En manger toute une !	: Subir une raclée.
En osti	: Beaucoup
En osti (Être ...)	: Être fâché.
En osti de tabarnak (Être en ...)	: Être très fâché.
En pas pour rire !	: Beaucoup ! (en parlant de quantité de travail, d'ennuis, de problèmes)
En titi !	: Beaucoup
Encanteur	: Commissaire-priseur.
Endisquer	: Enregistrer (dans le but de mettre sur disque).
Énerver les poils des jambes (S'...)	: Perdre le contrôle d'une situation, s'énerver, paniquer.
Enfarger (S'... dans les fleurs du tapis)	: Se faire des problèmes avec un rien.
Enfarger (S'...)	: Trébucher.
Enfarger dans les fleurs du tapis (S'...)	: S'arrêter à des détails sans importance.
Enfirouaper (Se faire ...)	: Se faire avoir par de belles paroles, des promesses trompeuses.
Engagée (ligne téléphonique)	: Occupée
Enguirlander	: Engueuler, réprimander.
Enjoindre	: Contraindre, forcer, ordonner.
Enligner (S'...)	: Se décider et s'en tenir à la décision prise.
Enveloppe brune	: Pot-de-vin
Enweille (ou aweille)	: Allez hop !
Épais	: Imbécile
Épeurant	: Qui fait peur.
Épivarder (S'...)	: Se dépenser à l'extérieur (de façon ludique).
Épluchette	: Fête où les gens se régalaient de maïs en épis, dit blé d'Inde.
Ergots (Grimper sur ses ...)	: Se fâcher.
Erre d'aller (Être sur son ...)	: Continuer sur son élan, peinard.
Esprit de ...	: Espèce de ... Et en version moins polie et plus agressive, on peut entendre : câlisse de ... ; osti de ... ; sacraman de ... ; tabarnak de ...
Esprit de bottines (Faire de l'...)	: Faire de l'esprit qui n'amuse personne.
Étamper	: Donner un coup de poing en pleine gueule (!).
Été indien	: Redoux automnal.
Étouffe !	: Tais-toi ! Ferme-là ! Écrase !
Être - ou ne pas être - d'adon	: Accommodant, avec qui il est facile ou non de s'entendre.
Être à boutte	: En avoir assez, être fatigué.
Être à côté de la track	: Être dans l'erreur ; être à côté - ou loin - de son sujet.
Être à loyer	: Être locataire.
Être à pic	: Être irritable.
Être à terre	: Être épuisé.
Être après faire quelque chose	: Être en train de faire quelque chose.
Être au boutte	: Quelqu'un de super.
Être au-dessus de ses affaires	: Ne plus avoir de quoi s'en faire.
Être b'lette	: Mettre son nez partout.
Être bom'pé	: Être délogé de son poste, rétrogradé.
Être brûlé	: Être à bout d'énergie.
Être capable d'en prendre	: Être capable d'en supporter (mentalement ou physiquement).

Être chien	: Être sans pitié.
Être <i>clean</i>	: Être honnête, sans reproche.
Être comme une queue de veau	: Être hyperactif.
Être compensé	: Être dédommagé, indemnisé.
Être croche	: Être malhonnête.
Être d'adon	: Avec qui il est facile de s'entendre.
Être dans l'eau bouillante	: Être dans de gros ennuis.
Être dans le jus	: Être débordé, très occupé.
Être dans le rouge	: Être en déficit, en manque d'argent.
Être dans le trouble	: Avoir des ennuis.
Être de bonne heure su'l'piton	: Être matinal.
Être dû	: Être mûr, être prêt pour, avoir droit à.
Être dur de comprenure	: Ne pas comprendre facilement / rapidement ; être difficile à raisonner.
Être en (beau) fusil	: Être fâché.
Être en (beau) joual vert	: Être fâché.
Être en (beau) maudit	: Être fâché.
Être en bedaine	: Être torse nu.
Être en <i>buiseness</i>	: Être en affaires ; Être en selle.
Être en crise (vulg.)	: Être fâché.
Être en famille	: Être enceinte.
Être en manque	: Manquer de sexe (principalement), ou d'affection et d'alcool (accessoirement).
Être en opération	: Être en activité, en exploitation.
Être en osti (vulg.)	: Être fâché.
Être en pieds de bas	: Être seulement chaussé de chaussettes.
Être en tabarnak (vulg.)	: Être fâché.
Être équipé pour veiller tard	: Être bien pourvu par la nature (homme). (voir <i>Amanché</i>)
Être faite	: Être coincé, être cuit.
Être fin	: Être très gentil.
Être <i>game</i>	: Être partant.
Être <i>game</i> (Ne pas ...)	: Manquer de cran.
Être mal pris	: Être en difficulté, avoir besoin d'aide.
Être <i>mindé</i>	: Être décidé.
Être né pour un p'tit pain	: Être de basse extraction, ne pas pouvoir s'attendre à grand-chose ou plus d la vie.
Être pacté	: Être saoul.
Être pogné	: Être coincé (à proprement parlé ou dans sa tête).
Être princesse	: Délicat et maniéré.
Être pris les culottes à terre	: Être pris par surprise, en flagrant délit.
Être <i>scotché</i>	: Être collé (le plus souvent devant la télé).
Être serré	: Ne pas avoir beaucoup d'argent.
Être sur le piton	: Être en pleine forme, frais et dispos.
Être sur les nerfs	: Être nerveux, vivre une attente dans l'inquiétude.
Être sur son air d'aller	: Être en action, sur un élan.
Être tanné	: En avoir raz le bol.
Être tout nu dans rue	: Se retrouver sans rien (\$).
Être vite en affaire	: Être vite en besogne, ne pas perdre de temps.
Être vite sur ses patins	: Être alerte, (ré)agir rapidement.
Être <i>willing</i>	: Être disposé à faire quelque chose jouant d'un peu d'audace.
Étriver	: Tordre le cou.

Évaché

Exâsse (L')

Exprès (Comme par ...)

Exprès (Comme pour faire ...)

Exprès (Par ...)

Exprès (Pour faire ...)

F

Face de carême (Avoir la ...)

Fafouin

Faire (Ça va ...)

Faire (Être après ...)

Faire aller (Se ...)

Faire de la psychologie à cinq cennes

Faire de quoi

Faire des flammèches

Faire des sparages

Faire des stepettes

Faire du magasinage

Faire du milage

Faire du P.R.

Faire du pouce

Faire du train

Faire dur

Faire la baboune

Faire l'affaire

Faire le smatte

Faire le train

Faire l'épicerie

Faire patate

Faire pitcher des roches (Se ...)

Faire prendre les culottes à terre (Se ...)

Faire son jar

Faire un accident

Faire un deal

Faire un finger

Faire un flatte

Faire un téléphone

Faire une joke

Fait de quoi !

Fait que

Faker

Falle (Avoir la ... à terre)

: **Avachi.**

: **Le gaz d'échappement** (voiture).

: **Comme par hasard.**

: **Par le plus malheureux des hasards.**

: **Avec intention de nuire, de malfaire.**

: **Pour en rajouter.**

: **Avoir l'air bête.**

: **Niais (gentil).**

: **C'en est assez ! J'en ai assez** (vu et/ou entendu) !

: **Être en train faire.**

: **Faire de gros efforts** (pour arriver à ses fins).

: **Faire grand état, comme une révélation, de ce qui tomberait sous le sens de n'importe qui.**

: **Faire quelque chose** (pour régler une situation). (voir **Fait de quoi !**)

: **Quand des idées s'entrechoquent, que le courant ne passe pas entre deux personnes.**

: **Faire de grands gestes ; faire des zig-zag** (sur la route).

: **Essayer de sauver la mise** (après s'être mis en faute ou dans le pétrin).

: **Faire du shopping.**

: **Faire de la route, ce qui peut être au propre comme au figuré.**

: **Faire des relations publiques**

: **Faire de l'auto-stop.**

: **Faire du bruit.**

: **Ne pas être présentable, être ou situation pitoyable, laisser à désirer.**

: **Faire la gueule, bouder.**

: **Remplir la fonction** (même si pas parfaitement), **faute de mieux.**

: **Jouer au plus malin**

: **Faire la traite des vaches** (incluant les nourrir, nettoyer l'étable, etc.).

: **Faire son marché.**

: **Manquer son coup ; Faire faillite.**

: **Se faire vilipender.**

: **Se faire (sur)prendre en mauvaise posture.**

: **Faire son fier ; Faire comme un coq dans sa basse-sours.**

: **Avoir un accident.**

: **Faire une bonne offre ou faire une bonne affaire.**

: **Faire un doigt d'honneur.** (d'autres font un bras !)

: **Faire une crevaision.**

: **Passer un coup de fil.**

: **Faire une plaisanterie.**

: **Rends-toi utile ! Agis ! Intervient !**

: **Alors donc, par conséquent ...**

: **Faire semblant.**

: **Être fatigué.**

Falle à l'air (Avoir la ...)	: Être tout ouvert par temps froid.
Falle basse (Avoir la ...)	: Ne pas avoir le moral ; être maussade.
Fanal (Grand ...)	: Un homme tout en hauteur (et le plus souvent dégingandé).
Farce plate	: Blague de mauvais goût.
Farlouche	: Mélasse. (on parle le plus souvent de tartes de cette sorte)
Fashion (Être ...)	: À la mode, branché.
Feedback	: Rétroaction.
Feluette	: Frêle.
Fendant	: Arrogant, prétentieux.
Fermer sa boîte	: Se taire, garder un secret.
Fesse (Ça ...)	: Ça tape dur ; Ce n'est pas beau à voir, c'est laid. (voir Ça fait dur)
Fesser	: Frapper.
Fesser dans le dash	: Qui surprend, saute au regard. (péj.)
Fête	: Anniversaire.
Feu (Avoir le ...)	: Être en colère.
Feu (Péter le ...)	: Être en pleine forme.
Feu est pris (Le ...)	: Lorsque un lieu est en flamme, ou, si sous forme interrogative, on se retrouve en situation où l'on est (inutilement) bousculé pour agir.
Feu sauvage	: Bouton de fièvre.
Fif	: Gai, au sens d'homosexuel, voir efféminé de surcroît. (péj.)
Filer (tout) croche	: Ne pas se sentir bien.
Filer doux	: Ne pas faire de vagues.
Fin (Être ...)	: Être gentil.
Finissant	: Qui est sur le point d'obtenir son diplôme.
Fiouze	: Fusible.
Fiouzes (Péter les ...)	: Sauter les plombs.
Fiter	: Quand quelque chose convient, s'insère bien.
Flabbergasté (Être ...)	: Être abasourdi, assommé, époustoufflé, stupéfait, en tomber en bas de sa chaise (!).
Flagosser	: Faire des choses sans importance, perdre son temps.
Flanc mou	: Individu sans énergie.
Flashback	: Le retour en surface d'un souvenir lointain.
Flasheurs	: Clignotants (de véhicule).
Flat	: Crevaison.
Flauber	: Dépenser beaucoup, flamber (\$\$\$).
Fleurdelisé (Le ...)	: Le drapeau du Québec.
Flos	: Enfants.
Floser la toilette	: Tirer la chasse d'eau.
Floser quelqu'un	: Éliminer quelqu'un de son carnet.
Flu (Avoir le ...)	: Avoir la diarrhée.
Flyé	: Original, qui sort de l'ordinaire.
Foin (Faire du ...)	: Faire de l'argent (\$).
Fonds de pension	: Caisse de retraite.
Fonds mutuels	: Fonds commun de placement.
Fonne (Du ...) (s'écrit "fun")	: Plaisir.
Forger	: Contrefaire, inventer de toute pièce.
Fort (Du ...)	: De l'alcool.
Fortiller	: Bouger sans arrêt, avoir des fourmis dans les jambes.

Fou (Lâcher son ...)	: Se laisser aller à s'amuser pleinement, sans retenue.
Fou comme d'la marde (Être ...)	: Être surexcité, très agité.
Fouérer	: Ne rien faire, se vautrer.
Foufounes	: Fesses de bébés.
Fouille-moé !	: J'en ai pas la moindre idée !
Foule pine	: Au maximum.
Fourrer (Se faire ...)	: Flouer ; Baiser. (voir Crosser)
Foxer	: Sécher / ne pas aller à son cours.
Frais-chié	: Qui se prend pour un autre, prétentieux.
Frame de chat	: D'ossature fine / délicate.
FRANCUS	: Depuis septembre 2009, nouveau dictionnaire en ligne du français en usage au Québec.
Frappé	: Quelqu'un de pas normal ; Qui se prend pour un autre.
Frapper (Se faire ...)	: Se faire renverser (i.e. par un véhicule).
Frapper son Waterloo	: Rencontrer un revers (en juste retour des choses et généralement après bien des victoires et/ou malversations).
Frapper un mur	: Ne pas voir ses désirs/espérances satisfaits.
Frapper un nœud	: Rencontrer un obstacle, un refus.
Frasil	: Petite glace flottante qui se forme sur les cours d'eau.
Free for all (C'est le ...)	: Le laisser faire total et complet (dans le désordre et l'anarchie).
Fréker	: Paniquer.
Fren'cher	: S'embrasser (sur la bouche).
Frètte	: Froid.
Frette (Pèter au ...)	: Claquer ; Faire une crise cardiaque.
Frigidaire ™	: Réfrigérateur.
Fripé (Être ...)	: Avoir l'air fatigué ; être encore mal réveillé.
Frog (péj.)	: Appellation utilisée pour désigner les Québécois francophones par ceux qui ne les aiment pas dans le reste du Canada.
Fromage en grain	: Fromage à base de lait caillé et en morceaux de formes irrégulières.
Front (Avoir du ... tout l'tour d'la tête)	: Avoir de l'audace, du toupet. On dit aussi "Avoir du front tout l'tour d'la tête", au sens d'être effronté.
Front d'beu (Avoir un ...)	: Être sans gêne.
Fucker le chien	: Perdre son temps.
Fudge	: Sucrerie au chocolat. (voir Sucre à la crème)
Fun est pris (Le ...)	: L'ambiance est installée et le plaisir commence (lors d'une fête ou rencontre).

G

Gadelles	: Groseilles sauvages (type de)
Gajure	: Pari.
Galerie	: Balcon.
Galipote (Courir la ...)	: Avoir et/ou chercher des aventures galantes.
Gallon	: 4,4 litres.
Game (prononcer à l'anglaise)	: Partie ; petit jeu sournois et/ou (qui semble) malhonnête.
Game (Être ...)	: Être de la partie. Être prêt à aller jusqu'au bout.
Game (T'es pas ... !)	: Manquer de cran ou de courage. (tient de la provocation)

Gammick	: Affaire douteuse. Magouille.
Garlot, guerlot (Être ...)	: Émeché, pompette, un peu ivre.
Garnotte	: Gravier. Petit(s) caillou(x). (voir Gravelle)
Garnouille	: Grenouille.
Garroché	: Bâclé. (travail)
Garrocher	: Lancer, envoyer. (une balle, des insultes)
Garrocher (Se ...)	: Se précipiter, s'empresser.
Gars de la construction	: Travailleur du secteur de la construction.
Gaz	: Essence.
Gaz (Peser sur le ...)	: Appuyer sur l'accélérateur.
Gazer	: Faire le plein (d'essence).
Gazou	: Instrument de musique folklorique.
Gelé (comme une balle) (Être ...)	: Être (engourdi) sous l'effet de la drogue.
Gérant d'estrade	: Qui a une opinion facile sur tout, se permet des conseils faciles en tout, pour un tout sans grande valeur.
Gibelotte	: Mélange à l'air douteux et pas très appétissant.
Gigon	: Bête, imbécile.
Gigue	: Danse folklorique participative.
Gino (Un ...)	: Macho ; Homme sans usage, qui se distingue par une tenue de mauvais goût, souvent jugée rétro (chaîne en or, grosse voiture) et par des attitudes sexistes.
Glisser en dessous du tapis	: Faire disparaître un problème en apparence.
Go (Être sur la ...)	: Être en pleine action.
Go (Partir sur la ...)	: Faire la fête, danser.
Go Habs Go !	: Allez les Bleus ! (Les 'Habs' étant l'équipe de hockey de Montréal, que l'on appelle aussi le Tricolore, le Canadien, le CH, ou la Sainte-Flanelle)
Gogosses	: (voir Bébelles)
Gorgoton	: La gorge.
Gosse (Arriver rien que sur une ...)	: Arriver à la dernière minute, en catastrophe.
Gosser	: Préparer quelque chose à la sauvette. Travailler avec difficulté sur quelque chose.
Gosses	: Testicules.
Gosses (Patente à ...)	: Bidule à l'allure, fonctionnement et efficacité douteux.
Gosseux	: Qui fait ce qu'il peut avec peu de moyens .
Got'se (Avoir du ...)	: Avoir du courage, du cœur au ventre.
Gougounes	: Sandales de plage.
Gourgane	: Sorte de légumineuse que l'on associe à des régions comme Charlevoix, le Saguenay et Lac-St-Jean.
Goût de revenez-y	: Qui donne envie d'en reprendre.
Grafigner	: Égratigner.
Graisseuse (Une ...)	: Une portion de frites comme seuls certains lieux savent en servir.
Granola (L'époque ...)	: Caractérise une époque dans le temps, qui était celle des années 74/77. Côté mode, c'était l'époque des "jupes en terre cuite".
Granola (Être ...)	: Un peu hippie, un peu bohème, avec des convictions écologiques.
Gras dur (Être ...)	: Qui a tout ce qu'il faut.
Gratis	: Gratuit.
Gratos	: Gratuit.

Gratte ('lune' ou 'la' ...)

Gratte la cenne

Gratteux

Gratteux (Être ...)

Gravelle (Chemin de ...)

Greasy spoon

Grébiche (ou gribiche)

Greillé (Être ...)

Greiller (Se ...)

Greluche

Griller la couenne (Se faire ...)

Grimper dans les rideaux

Gripette (Être ...)

Grosse argent (De la ...)

Grouille !

Grouiller (Se ...)

Guédelles

Gugusses

Guidoune

Guignolée (La Grande ...)

: Niveleuse. Sert à l'aménagement des réseaux routiers ainsi qu'à son déneigement.

: Radin.

: Billet de loterie à résultat instantané.

: Être pingre. (voir **Séraphin**)

: Chemin de terre, non asphalté.

: Petit restaurant bon marché, aux repas offerts peu recherchés.

: Femme acariâtre.

: Avoir tout ce qu'il faut.

: S'équiper, mettre des vêtements conséquents.

: Femme sans classe et/ou sans cervelle.

: Se faire bronzer.

: Se fâcher violemment, devenir irrité.

: Être de mauvaise humeur, être bon à prendre avec des pincettes.

: Une grosse somme (\$).

: Dépêche-toi !

: S'activer, se magner.

: Groseilles.

: (voir **Gogosses** et **Cossins**)

: Personne volage. (voir **Charrue**)

: Grande quête qui a lieu dans la période des Fêtes et ayant pour but d'amasser argent et nourriture pour les plus démunis.

H

Habitant

: Homme vivant sur la terre. Individu ayant peu de manières.

: Sacripant.

: Vedette d'une autre époque.

: Gens haut placés (dans la hiérarchie).

: Plante irritante qui s'apparente aux orties.

: Sport national. (voir "Le Canadien")

: Jouer au hockey dans la rue.

: C'est chouette !

: Désirable.

: Saucisse servie dans un petit pain de forme allongée.

: Tuyau d'arrosage.

: Oiseau ; Pièce d'un dollar (\$).

: Mazout.

: Le compte ou la facture d'électricité.

I

Icitte

: Ici

Importé

: Immigrant (péj.)

Incola

: Boisson gazeuse de couleur claire. Le contraire d'un cola (ex.: Coke, Pepsi, etc.). Slogan lancé par **Seven-Up**™.

Initialer

: Mettre ses initiales, parapher.

Innocent (Espèce d'...)

: Pas futé, idiot, niais.

Insignifiant ! (Espèce de ... / Grand ...)

: Imbécile !

Intercom

: Interphone.

Introduire

: Présenter

Itinérant

: Sans-abri

Itou

J

Jack (Bon ...)

J'ai mon voyage !

Jambette

Japper

Japper après la Lune

Jappeux

Jaquette

Jarnigoine

Jaser

Jasette

Jasette (Piquer une ...)

Jaunisme

"Je n'ai jamais assez de Sugar Crisp"

Jingle

Job (C'est toute une/grosse ... !)

Job (une)

Jobinne

Joe Blo

Joe connaissant

Jongler

Joual vert (Être en (beau) ...)

Jouer au fininaud

Jouer aux fesses

Jouquer (Se ...)

Jumbo

Juron

Jus (Être dans le ...)

K

Kesséça !?

Kétaine (ou 'Quétaine')

Ketchup

Ketchup (L'affaire est ...)

Ketchup (C'est fort en ... !)

Kételles (Avoir les ...)

Kid Kodak

Kit (le)

Kit (Tout le ...)

Kodak™

L

Lâche pas la patate

Lâcher lousse (Se ...)

Lâcher son fou

: **Aussi**

: **Bon gars.** (ex.: Jack Layton)

: **J'en ai raz-le-bol ! ; j'en reviens pas !**

: **Croc-en-jambe.**

: **Houspiller** après quelqu'un ou quelque chose de façon continue.

: **S'ennuyer**, trouver le temps long.

: **Qui critique tout le temps.**

: **Vêtement d'hôpital** ou que l'on porte pour aller dormir

: **Intelligence**, jugeote, capacité de réflexion relative à l'analyse et la compréhension.

: **Bavarder.**

: **Petite causerie informelle.**

: **Entamer/Avoir une petite discussion.**

: **Action de dénigrer**, de parler en mal.

: **Quand on en veut toujours plus.**

: **Ritournelle publicitaire.**

: **C'est beaucoup de travail !**

: **Emploi**

: **Petit emploi.**

: **Monsieur tout-le monde**, n'importe qui, le crétin de service.

: **Qui sait tout**, ou du moins le prétend.

: **Hésiter entre divers choix possible.**

: **Être en furie.**

: **Jouer au plus malin.**

: **Avoir du sexe.**

: **Se jucher.**

: **Grand format. Extra large** (ex.: pizza).

: (voir **Sacres**)

: **Être débordé**, être très occupé.

: **Qu'est-ce que c'est que ça !?**

: **D'une autre époque**, dépassé, ringard.

: **Condiment à base de tomate.**

: **L'affaire est réglée.**

: **Quand une histoire est dure à croire ou avaler.**

: **Avoir peur.**

: **Qui aime bien être pris en photo** (aussi souvent que possible et toujours à son avantage).

: **L'ensemble.**

: **Au grand complet.**

: **Appareil photo.** (n'importe lequel)

: **Expression qui a pris place dans le vocabulaire d'ici avec le succès de cette chanson Louisianaise en 1974.** (voir **Patate**)

: **Aller au bout**, faire ce qu'il nous plaît, où et comme ça nous plaît.

: **Exprimer sa joie ou surcroît d'énergie sans retenue.**

Lâcher un wak	: Faire un cri de surprise.
Lancer la serviette	: Jeter l'éponge, abandonner la partie, déclarer forfait.
Large comme un cadre de porte	: Grosse personne, surtout du derrière, et non pas large d'épaule.
Last call	: Dernier service avant la fermeture (dans un bar).
Laveuse	: Machine à laver.
Lessiveuse	: IDEM
Lift (Donner un ...)	: Emmener quelqu'un (en auto).
Lift (un)	: Un transport.
Ligne (de produits)	: Gamme.
Ligne ouverte	: Tribune téléphonique.
Lignes (Les ...)	: La frontière Canada/U.S.A.
Ligue du vieux poêle (La ...)	: Vétérans (groupe) ; groupe de vieux amis.
Linge (Le/Du ...)	: Vêtements.
Liqueur (Une ...)	: Boisson gazeuse.
Livre (Dans mon ... à moi)	: Pour moi ; à mon avis ; d'après-moi ; selon moi ; en ce qui me concerne ; pour ma part ; etc.
Livre du téléphone	: Annuaire téléphonique.
Livrer la marchandise	: Respecter ses engagements, rencontrer les délais établis.
Loadé (Être ...)	: Être chargé, en avoir plein les bras.
Location (Une ...)	: Un appartement loué.
Long jeu	: Disque vinyle (33 t.). (voir Record)
Longue-distance (Un (appel) ...)	: Appel interurbain, voir outremer.
Lousse	: Relâché, qui ne serre pas. (voir Slac)
Lousse (Être ...)	: Être permissif.
Lousse (Lâcher ...)	: Laisser aller sans contrainte.
Louzeur	: Perdant, raté.
Lumières (Les ...)	: Feux de circulation.
M	
Machine	: Automobile (expression rurale). (voir Char)
Magané	: Amoché, mal en point, en mauvais état.
Maganer	: Abîmer quelque chose ou maltraiter une personne.
Magasiner	: Faire les magasins (sauf alimentation > Faire l'épicerie).
Mal pris (Être ...)	: Être en fâcheuse position, avoir besoin d'aide.
Malaisé	: Pas facile à réaliser, situation délicate.
Malendurant	: Impatient.
Malengueulé	: Malappris.
Malfaire (Juste pour ...)	: Faire le mal intentionnellement, pour nuire et/ou être désagréable.
Malin (Être ...)	: Être mal intentionné.
Malle (La ...)	: Le courrier.
Mangé (Du ... pour)	: De la nourriture pour animal.
Manger de la misère	: Vivre une dure période économique.
Manger ses bas	: Avoir de gros problèmes, être en train de tout perdre, d'y laisser sa chemise. Passer une période difficile qui fait subir un stress important.
Manger ses shorts	: Avoir de graves difficultés.
Manger une tabarnak (En ...)	: Prendre/recevoir une raclée, subir une cuisante défaite.
Manger une volée	: IDEM

Mangeux de balustres

Manquer le bateau

Manufacture

Mappe (Mettre sur la ...)

Marabout (Être ...)

Marde (C'est le bout de la ...)

Marde (Maudite ... !)

Marde (Être dans la ...)

Mardeux

Maringoin

Maskinongé

Masse (En ...)

Maudit (Être en (beau) ...)

Maudite affaire !

Mautadine !

Mauzusse !

Méchant (Pas ...)

Mèche courte (Avoir la ...)

Médaille à deux faces

Médium

Mélangé (Être ...)

Mélangeant

Mêlant (C'est pas ...)

Mêlé (Être tout ...)

Même à ça

Méné

Mener en bateau (Se faire ...)

Meneuse de claques

Menute !

Menterie

Mériter (Se ...)

Me semble !

Messe (Y'a du monde à ...)

Mets ça dans ta pipe

Mets-en !

Mets-en, c'est de l'onguent !

Mettre à terre

Mettre du pep dans le soulier

Mettre la *switch* à off

Mettre le paquet pour/sur

Mettre un deux sur ...

Mettre ses culottes

Mettre sur la mappe

Mettre sur une tablette

Milage

: **Qui est toujours à l'église ; bigot.**

: **Rater une bonne occasion.**

: **Usine (à la chaîne).**

: **Donner une existence, faire connaître.**

: **Être irascible, grincheux.**

: **Il ne manquait plus que ça ! Je n'en reviens tout simplement pas !**

: **IDEM**

: **Vivre de gros ennuis.**

: **Chanceux**

: **Moustique**

: **Brochet** (type)

: **En quantité ; Suffisamment.**

: **Être (très) fâché.**

: **Que ça va mal, que ça va mal !!**

: **Zut alors !** (version plus polie de **Maudite marde !**)

: **Mince/Zut alors !**

: **Pas mauvais (au goût).**

: **Ne pas être patient.**

: **Une personne à qui on ne peut pas se fier.**

: **Viande cuite à point.**

: **Confu, un peu perdu.**

: **Déroutant, qui sème la confusion.**

: **Je t'assure, c'est bien simple.**

: **Ne plus se retrouver.**

: **Malgré ça ; même si c'était le cas ; quoi qu'il en soit.**

: **Têtard**

: **Se faire raconter des histoires.**

: **Cheerleader en anglais, ou Pom-Pom girl en français.**

: **Minute !**

: **Mensonge**

: **Gagner, obtenir, remporter.**

: **Et pis quoi encore !**

: **Il y a foule.**

: **Rentres-toi bien ça dans le crâne ! ; Tiens le toi pour dit !**

: **Tu parles ! Tu l'as dit !**

: **N'ai pas peur d'en mettre !**

: **Épuiser ; Démoraliser.**

: **Donner de l'entrain.**

: **Se mettre au repos.**

: **Ne rien ménager ou employer les grands moyens pour arriver à ses fins.**

: **Parier 2 \$ que ...**

: **Prendre ses responsabilités.**

: **Faire connaître.**

: **Employé - généralement de niveau supérieur - qu'on a écarté de ses fonctions normales, sans perte salariale. Être mis sur la touche.**

: **Distance en miles.** (ancien système de mesures utilisé jusqu'en 1974 - alors que le système métrique était officiellement adopté - mais encore en usage selon les situations > voir **Faire du milage**)

Mille millions de tempêtes des tropiques ! : **Version locale** (voir **Cap'taine Bonhomme**) de "Mille millions de mille sabords !" du Capitaine Haddock.

Mini-van

Minou (Du ...)

Minoucher

Minoune

Minous (Y'a des ...)

Minute moumoute !

Mise à pied

Misère (Avoir de la ...)

Misère (Être dans la ...)

Misère noire (Être dans la ...)

Mitaine (À la ...)

Mitaine(s)

Mite

Modérer ses transports

Moffer

Moffleur

Moine (Se pogner le ...)

Mol (Une ...)

Mollir

Montée de lait (Avoir une ...)

Monter sur ses grands chevaux

Moppe

Moron

Motton

Motton (Avoir le ...)

Motton (Avoir un ... dans la gorge)

Motton (Faire le ...)

Mouche à marde (pop.)

Mouches à feu

Mouille (Y ...)

Mouiller à siaux

Moumoune

Moyenne des ours (Pas plus/moins que la ...)

Musique à bouche

N

Nananes

Napkine

Ne pas aller chier loin avec ...

Ne pas avoir inventé le bouton à quatre trous

Ne pas être fait en chocolat

Ne pas être gros dans ses shorts

Ne pas se laisser mourir

Ne plus avoir une tokenne

: **Fourgonnette**

: **Revêtement de peluche doux et soyeux.**

: **Cajoler, dorloter.**

: **Vieille voiture, tacot.**

: **Moutons de poussière.**

: **Un instant ! Pas si vite !** (voir **Wô les moteurs !**)

: **Licenciement.**

: **Avoir de la difficulté.**

: **Être dans la pauvreté.**

: **Être dans la très grande pauvreté.**

: **À la main, sans outil.**

: **Moufle(s)**

: **Gant de baseball.** (voir **Baseball**)

: **Y aller doucement** (en terme d'attitude).

: **Rater une tâche.**

: **Pot d'échappement.**

: **Ne rien faire de bon ni de productif.**

: **Façon de commander une bière Molson dans un bar. Son usage a vieilli et s'est amoindri, à cause de la grande quantité de marques que produit maintenant le brasseur.** (voir **Bleue**)

: **Devenir plus aimable, plus conciliant.**

: **Brusque emportement** (colère).

: **S'emporter, se mettre en colère, prendre les choses de haut.**

: **Serpillière**

: **Crétin, idiot.**

: **Paquet, grumeau** (en cuisine).

: **Avoir beaucoup d'argent.**

: **Être très ému.**

: **Faire de l'argent (\$).**

: **Quelqu'un dont on ne peut pas se débarrasser.**

: **Lucioles**

: **Pleuvoir**

: **Pleuvoir beaucoup, à boire debout.**

: **Peureux, dégonflé, pas très masculin.**

: **Moyenne de la population ou des individus.**

: **Harmonica** (voir **Ruine-babines**)

: **Bonbons, friandises.**

: **Serviette de table** (en papier). (voir **Scott Towell**)

: **Ne pas pouvoir faire grand-chose avec ce que l'on a comme bouffe ou argent.**

: **Ne pas avoir inventé le fil à couper le beurre.**

: **Ne pas être fragile.**

: **Être mal à l'aise.**

: **Avoir bon appétit. Ne pas manquer de prendre soins de soi.**

: **Ne plus avoir un sou.**

Né pour un p'tit pain (Être ...)	: Être de basse extraction, ne pas pouvoir s'attendre à grand-chose ou plus de la vie.
Ne rien comprendre, ni du cul, ni de la tête	Ne rien comprendre au bon sens, volontairement ou non.
Necking	: Pelotage
Nerfs ! (Les ...)	: On se calme !
Nette-frette-sec	: Dire ou faire quelque chose (de désagréable) sans détour.
Nettoyeur (le)	: Pressing.
Neu	: Neuf (nouveau).
Newfie (péj.)	: Idiot, stupide ; Habitant de Terre-Neuve (sont méchamment aux Canadiens ce que sont les Belges aux Français). (voir Frog)
Nez (Avoir la guédille au ...)	: Avoir le nez qui coule.
Niaiser (Faire ...)	: Faire marcher ; Faire attendre quelqu'un ; Faire perdre son temps.
Niaiser (Se faire ...)	: Se faire prendre pour un imbécile.
Niaiserie(s)	: Bêtises
Niaiserie (Pour une ...)	: Pour une raison stupide et/ou insignifiante.
Niaiseux	: Bête.
Niochon	: Qui ne comprend rien, est sans jugement. (un cran plus dur que Cabochon)
Noirceur	: Obscurité.
Nombril sec (Ne pas avoir le ...)	: Encore manquer d'expérience de vie.
Nominé	: Sélectionné (candidat en lice pour un prix).
Non d'une bobinette !	: Saperlipopette !
Noroît	: Vent du nord-ouest (dit "Galerie" en France > annocateur de mauvais temps. (ant. Suroît))
Notice	: Avis écrit.
Nounoune	: Brave fille niaise.
Nounounerie	: Idiotie ; stupidité.
Nowère (Partir en ...)	: Partir à l'aventure, sans direction précise.
O	
O.P.C.	: Abréviation de 'Au plus crisse', qui veut dire 'Au plus vite'.
Off de record	: Confidentiel, sous le sceau du secret.
On n'engraisse pas les cochons à l'eau claire !	Faut bien manger (!) si l'on veut prendre des forces, devenir grand et fort ...
On n'est pas sortis du bois	: On n'est pas au bout de ses peines.
On traversera le pont quand on arrivera à la rivière	: On verra en temps et lieu.
Opérer	: Administrer ; Exploiter (ex.: mine) ; Agir vite et efficacement.
Opération (L'...)	: Transaction.
Opérations (Les ...)	: Les détails/étapes/niveaux de fonctionnement d'une entreprise.
Opportunité d'affaires	: Occasion d'affaires.
Orangeade	: On ne parle pas ici de n'importe quelle boisson à l'orange. Elle est presque synonyme d'une Orange Crush™. Un classique.
Ordinaire (L'...)	: L'habituel.
Oreilles de Christ	: Couenne de lard salé et frite telle que servie dans les cabanes à sucre.
Oreilles molles (Se tenir les ...)	: Se tenir tranquille et soumis.

Os (Être fait à l'...)

Ostin d'beau !

Ostiner (S'...)

Ostineu

Ouac (lâcher/pousser un ...)

Ouananiche

Ouaouaron

Ouch !

Ouvrage (De l'...)

P

Pacsac

Pacté

Pacter

Pacter (Se ...)

Paddé

Pagette

Pain de ménage

Palette (C'est ou n'est pas dans ma ...)

Palette de chocolat

Palettes

Panier percé

Pantoute

Papineau (Ça ne prend pas la tête à ...)

Papire (ou 'Pas (si) pire)

Paquet (Le ...)

Paquetter ses petits

Par exprès

Par exprès (Comme par ...)

Parade

Parlable (Ne pas être ...)

Parlure

Parquer (Se ...)

Partir en peur, en épouvante

Partir la cassette

Partir pour la gloire

Partir sur ...

Partir une compagnie

Pas (si/trop) pire

Pas à peu près

Pas avoir une cenne

Pas barré

Pas d'affaire

Pas d'allure

Pas d'avance

: **Être cuit.** (en parlant de quelqu'un)

: **Juron entré dans la langue courante mais qui a fait son apparition dans une série télé des années '70** ("Jamais deux sans toi") (Voir **Maudite marde !**)

: **S'obstiner, tenir son bout, contredire.**

: **Buté, entêté.**

: **Pousser un cri de surprise.**

: **Saumon d'eau douce.**

: **Grenouille taureau, la plus grosse d'Amérique du nord** (18 cm).

: **Aïe !**

: **Du travail.**

: **Sac à dos.**

: **Saoul**

: **Charger, remplir** (i.e. une automobile, une valise).

: **Se saouler.**

: **Capitonné, matelassé, rembourré.**

: **Télé-avertisseur.**

: **Pain maison.**

: **C'est ou n'est pas dans le choix de couleurs que l'on aime ou qui nous avantage.**

: **Tablette de chocolat.**

: **Dents d'en avant.**

: **Qui ne peut garder un secret.**

: **Pas du tout .**

: **Rien de bien difficile à comprendre.**

: **Pas mal.**

: **Expression populaire désignant l'entrejambe masculin.**

: **Faire ses boîtes, ses valises, se préparer à un départ.**

: **Avec intention de nuire, de malfaire.** (voir **Exprès**)

: **Comme par hasard.** (voir '**Exprès**')

: **Défilé.**

: **Personne d'abord difficile.**

: **Façon de s'exprimer verbalement.**

: **Stationner (Se).**

: **Dramatiser et/ou faire grand cas d'une situation** (qui ne le mérite pas).

: **Donner ou diffuser un message préparé qui ne laisse pas place au questionnement.** (ce dont sont souvent accusés les politiciens)

: **Être ou se sentir inarrêtable.**

: **(Se) Lancer sur un sujet.**

: **Lancer une entreprise.**

: **Acceptable, pas si mal.**

: **Beaucoup ; Durement.**

: **Ne pas avoir d'argent.**

: **Ne pas être gêné, avoir de l'audace, du toupet.**

: **Pas question.**

: **Qui n'a aucun sens, aucune classe.**

: **Se retrouver au point de départ, ne pas être ou ne pas se retrouver plus avancé.**

Pas de chicane dans ma cabane, pas de cochon dans mon salon	: Cessez de vous querellez ou allez faire ça ailleurs !
Pas de trouble !	: Pas de problème ! Ça ne dérange pas !
Pas d'même !	: Pas de cette façon !
Pas fait en bois	: Ne pas être insensible au charme et à la tentation. (conn. sexuelle)
Pas fait en chocolat	: Pas fragile.
Pas piqué des vers	: Très bon (si c'est comestible) ; très beau (s'il s'agit de quelqu'un).
Pas rapport	: Ça n'a aucun lien, aucun rapport.
Passé	: Carte d'autobus, laissez-passer.
Passé au feu (Être ...)	: Avoir tout perdu dans un incendie ; Avoir subi une coupe de cheveux drastique.
Passer à la caisse	: Faire beaucoup d'argent.
Passer comme balle	: Passer vite.
Passer dans porte (Ne pas/plus ...)	: Être gros (surtout du derrière) ; Être très baraqué (surtout des épaule) ; Avoir un très gros égo, la tête enflée.
Passer un Québec (Se faire ...)	: S'être fait avoir.
Passer un sapin (Se faire ...)	: Se faire duper, avoir faussement cru.
Passer une p'tite vite (Essayer d'en ...)	: Essayer de faire croire ou passer quelque chose comme si de rien n'était.
Patate (Faire ...)	: Ne pas réussir, faire chou blanc.
Patate (frite) (Une ...)	: Portion de frites - servie dans un sac en papier brun - pour emporter.
Patate (Lâche pas la ...)	: Tiens bon !
Patate (Une ...)	: Pomme de terre ; Portion de frites - servie dans un sac en papier brun - pour emporter.
Patate chaude	: Sujet brûlant, question délicate, source d'embarras.
Patates pilées	: Purée de pommes de terre.
Pat'cher	: Racommoder, rafistoler, essayer de sauver une situation.
Pâte à dents	: Dentifrice.
Pâté chinois	: Plat typiquement québécois composé sur trois étages de viande hachée, de maïs en grain (nature ou en crème) et de purée de pommes de terre (ex.: hachis Parmentier).
Patente	: Objet fabriqué pour un usage quelconque.
Patente à gosse	: Bidule à l'allure, fonctionnement et efficacité douteux.
Patenter	: Inventer, bricoler , mais de façon créative ou inventive.
Patenteux	: Bricoleur et sait arriver à un résultat/solution avec peu de chose.
Patience (Sacer ...)	: Laisser en paix.
Pays-d'en-haut (Les)	: Cette désignation (qui dans le langage populaire nous ramène à l'époque de sa colonisation, soit aux années 1885-90) ne représente plus que les Laurentides (au nord de Montréal).
PDA	: Place-des-Arts
Peignure	: Coiffure
Peinturer	: Peindre

Pelleter des nuages

Pen'tri

Pépeurmanne

Pépine

Performer

Peser sur

Pété (Être ...)

Péter (quelque chose)

Péter au frette

Péter d'la broue

Péter les bretelles (Se ...)

Péter plus haut que le trou

Péter un score

Péter une coche

Pèteu d'broue

Phony

Piasse

Piasse (Faire la ...)

Pic-bois

Pichenotte

Pichou

Pick-up

Picossaer

Picosseux

Picotte (La ...)

Picouille

Pic-pic

Picpiques

Pied

Pied de bas (Être en ...)

Pied de céleri

Pilées (Patates ...)

Piler

Piler sur son orgueil

Pimbina

Pince à linge

Pinces de survie

Pinotte (C'est une ...)

Pinottes

Pinottes (Travailler pour des ...)

Pinouche

Pioche

Pioche (Tête de ...)

Pipe

Pipe (Conter des ...)

Pipe (Tirer la ...)

Pique (Deux de ...)

: **Se faire croire des choses qui ne pourront jamais se réaliser.**

: **La dépense** (pièce de la maison).

: **Pastille à la menthe.**

: **Excavatrice**

: **Donner du rendement.**

: **Appuyer**

: **Un peu dingue, un peu fou.**

: **Briser, casser.**

: **Crever**

: **Se vanter.**

: **Être content de soi et s'en vanter.**

: **Être prétentieux.**

: **Avoir une excellente note (à un examen).**

: **Perdre son calme, sauter les plombs.**

: (voir **Péter d'la broue**)

: **Personne qui se donne de faux airs, qui se fait passer pour mieux qu'elle ne l'est.**

: **Dollar (\$).**

: **Faire beaucoup d'argent.**

: **Pic, ou pivert.**

: **Pichenette, chiquenaude.**

: **Quelqu'un de moche.**

: **Camionnette**

: **Asticoter, agacer avec des bagatelles.**

: **Qui rechigne et critique.**

: **La varicelle.**

: **Vieux cheval mal en point.**

: **Pas terrible.**

: **Chardons**

: **Unité de mesure équivalent à 12 " (pouces) 33 cm.**
(voir **Pouce** et **Verge**)

: **En en chaussettes.**

: **Pas dégourdi.**

: **Purée de pommes de terre.**

: **Écraser, marcher sur.**

: **Prendre sur soi, mettre sa fierté de coté.**

: **Petit fruit sauvage.**

: **Épingle à linge.**

: **Désincarcérateur.** (ex.: lors d'un accident de la route)

: **C'est ps grand-chose.**

: **Cacahuètes.**

Travailler pour pas grand-chose.

: **Se dit d'une petite pièce entrant dans la composition d'un objet** (et dont on ne connaît pas la véritable désignation) ; **Punaise** (pas l'insecte !).

: **Rasoir à lame(s) conventionnelle(s).**

: **Tête dure, qui ne comprend rien à rien ou refuse de comprendre.**

: **Mensonge.**

: **Raconter des histoires, des mensonges.**

: **Se payer la tête de quelqu'un.** (gentil)

: **Qui n'est pas brillant ; Dont l'influence ne pèse pas lourd dans la balance.**

Piquer une jasette
Piquerie

Pis ?

Pissou

Pit'cher (Se ...)

Pitchounette

Pite

Piton

Piton (Être sur le ...)

Pitonner

Pitou

Pitoune

Placoter

Planche à laver

Plancher sur ...

Planter (Se faire ... là)

Planter (Se faire ...)

Plasteur

Plate

Plâtrée

Ploguer

Plonge (Prendre une ...)

Plus(se) bon

Poc, pock, poque (La/une ...)

Poche (C'est ...)

Poche (Être ...)

Poche (La ...)

Poêle

Poffe (Tirer une ...)

Pogné (Être ... pour)

Pogné (Être ...)

Pogné (Être tout ...)

Pogne (La ...)

Pogne (Une ...)

Pogner

Pogner (Se faire ...)

Pogner l'cul (Se ...)

Pogner la tête (Se ...)

Pogner l'beigne (Se ...)

Pogner les nerfs

: Avoir une petite conversation.

: Lieu où l'on s'appropriation et consomme de la drogue, le plus souvent forte et/ou injectable.

: Et puis après ?

: Peureux, qui se défile, a peur de tout.

: Lancer ; Se lancer, se précipiter.

: Petite fille.

: Gentil garçon.

: Bouton (d'un appareil).

: Être en pleine forme, frais et dispos.

: Jouer (un peu n'importe comment) sur des commandes (ex.: télécommande).

: Chien

: Fille plantureuse.

: Bavarder, jaser, parler de tout et de rien pour le plaisir ... ou dire des médisances.

: Quelqu'un qui n'a pas de formes.

: Se mettre sérieusement sur un travail. (voir **Clancher**)

: Se faire larguer.

: Subir une sévère défaite sportive. Recevoir une raclée.

: Pansement adhésif, sparadrap. (voir **Band-Aid**)

: Ennuyeux.

: Grosse portion.

: Brancher un appareil électrique ; Mettre un produit en évidence ou en relation deux personnes.

: Subir un revers de fortune ; Faire une chute brutale. (voir **Débarque**)

: Meilleur.

: Rondelle. (voir **Hockey**)

: Situation ennuyeuse ; C'est dommage ! ; C'est nul.

: Être nul.

: Scrotum

: Cuisinière

: Tirer une bouffée.

: Être ou se retrouver dans l'obligation (de faire quelque chose).

: Ne pas être bien dans sa peau.

: Être emberlificoté, être empêtré.

: L'attrape-nigaud.

: Astuce, ruse.

: Attraper, prendre, saisir ; Avoir du succès avec la gente masculine ou féminine (selon).

S'êtré fait prendre la main dans le sac ou les culottes baissées. (fig.)

: Idem.

: Se casser la tête sur des problèmes et difficultés (réels ou fictifs).

: Ne rien faire de productif (alors qu'il y aurait mieux à faire).

: Faire une crise, s'emporter, se fâcher.

Pogner l'moine (Se ...)	: Idem.
Pogner son air	: Être désagréablement surpris.
Poignée dans le dos ? (Est-ce que j'ai une ...)	: Ai-je l'air à ce point d'un imbécile (pour avaler ton histoire) ?
Poker face	: Qui ne laisse entrevoir ses intentions.
Police (Bonjour la ...)	:
Police (Une)	: Un policier.
Pomper (Se ...)	: Se mettre en colère.
Popsicle ™	: Marque de commerce entrée dans le langage populaire pour désigner une glace à l'eau aromatisée sur double bâtonnets.
Poque	: Rondelle de hockey (voir Poc) ; Un bleu.
Poqué (Être ...)	: Manquer de sommeil.
Porte-panier	: Délateur, dénonciateur, rapporteur.
Portique	: La petite pièce ou le petit espace qui sert d'entrée dans une maison ou un appartement. Vestibule.
Portrait	: Photo
Portrait (Prendre le ... de ...)	: Prendre une photo de quelqu'un (et non de quelque chose).
Portrait (Se faire arranger le ...)	: Se faire casser la gueule.
Poser	: Prendre des photos, photographeur.
Poser (Se faire ...)	: Se faire prendre en photo.
Position (Une ...)	: Poste important (dans une entreprise ou organisation).
Pott (Le ...)	: Ventre bien rond qu'ont certains hommes à un certain âge.
Pouce	: Unité de mesure équiv. à 2,54 cm. (voir Pied)
Pouding chômeur	: Dessert à la cassonade.
Pouding-chômeur	: Dessert à la cassonade. (traditionnel et peu coûteux)
Poudrière	: Neige chassée et/ou soulevée par le vent (qui rend la visibilité difficile).
Poulamon	: Petit poisson des chenaux.
Poupoune	: Femme qui aime bien/beaucoup se maquiller, coiffer, etc.
Pour ajouter l'injure à l'insulte	: Et pour comble ; par surcroît ; comme si ce n'était pas assez.
Pour faire exprès	: Pour en rajouter. Par le plus malheureux des hasards. (voir 'Exprès')
Pourvoirie	: Lieu encadré pour la pratique de la chasse et de la pêche.
Pousse mais pousse égal !	: Je veux bien te croire (jusqu'ici), mais n'exagères pas non plus ! (voir Capitaine Bonhomme)
Pousser (Se ...)	: Fuir.
Poutine	: Plat de frites recouvert de fromage cheddar (type fromage en grains) et d'une sauce type bar-b-q ou sauce brune.
Poutine (C'est de la ...)	: C'est inintelligible, à n'y rien comprendre.
Pow-Wow	: Grand rassemblement.
PQ	: Province de Québec.
PQ (le)	: Parti Québécois.
Pratiquer (Se ...)	: S'entraîner, s'exercer.
Prêcher pour sa paroisse	: Avoir un parti pris pour les siens. Voir midi à sa porte.
Prélart	: Linoléum.

Prend ça aisé

Prendre (quelque chose) **personnel**

Prendre (quelqu'un) **pour une valise**

Prendre le bord

Prendre le champ

Prendre pour du cash

Prendre pour valise

Prendre un break

Prendre une brosse

Prendre une débarque

Prendre une plonge

Prescription

Prime de séparation

Pris (Être ...)

Privauté

Prix d'admission

Proche

Profit (Être loin de son ...)

Profitable

Psychologie à cinq cennes (Faire de la ...)

P'tit cul

P'tite vie !

Puer de la bouche

Puer le parfum

Punch (Le ...)

Punch (Une ligne un ...)

Pun'ching bag

Pur laine

Q

Quasiment

Qioute

Q-tips™

Quatre 30 sous pour une piasse

Quatre-Cinq-Zéro (ou 4-5-0)

Que j'te voaille !

Quessé ? (ou "De quessé ?")

Quessé ça ?

Qu'est-ce t'as ?

Quétaïne (ou "Kétaïne")

Quêteux

Queue de castor

Queue de cerise

(Ne pas se prendre pour une ...)

: **Ne te presse pas.**

: **Se sentir visé, attaqué, piqué dans son orgueil.**

: **Prendre quelqu'un pour un imbécile, quelqu'un de crédule.** (voir **Poignée dans le dos**)

: **Être mis de côté. S'éloigner.**

: **Se retrouver dans le décor. Quitter accidentellement la route. Fuir.**

: **Accepter** (ce qu'on nous dit) **comme une vérité.**

: **Être pris pour un imbécile.** (voir **Avoir une poignée dans le dos**)

: **Faire une pause.**

: **Prendre une cuite, se saouler.**

: **Tomber.**

: **Tomber.**

: **Ordonnance.**

: **Indemnité de départ, de cessation d'emploi.**

: **Être attrapé, ne plus pouvoir s'échapper. Être embourbé** (véhicule).

: **L'intimité.**

: **Prix d'entrée.**

: **Près.**

: **Beaucoup investir pour peu recevoir en retour.**

: **Rentable.**

: **Faire grand état, comme une révélation, de ce qui tomberait sous le sens de n'importe qui.**

: **Petit garçon.**

: **P'tite misère ! Que ça va mal !**

: **Avoir mauvaise haleine.**

: **Qui sent le parfum bon marché.**

: **C'est le point de chute dans un récit, dans un sketch ou monologue** (humour) .

: **Une blague n'attend pas l'autre.**

: **Souffre-douleur.**

: **De souche.**

: **Presque**

: **Mignon** (voir **Cute**)

: **Cotom-tige**

: **Changer pour l'équivalent ou sans rien y gagner.** (voir **30 sous**)

: **Dénomination plus ou moins péjorative pour désigner ceux qui habitent dans la proche couronne de l'île de Montréal.** (ex.: Laval, Longueuil, etc.)

: **Que je te prenne** (à dire ou faire ceci ou cela) !

: **Qu'est ce qui se passe ? Qu'est-ce qu'il y a ? Qu'est-ce que tu veux ?**

: **Qu'est-ce que c'est que ça !?**

: **Qu'est ce que tu as ?**

: **D'une autre époque, démodé, dépassé.**

: **Mendiant.**

: **Pâtisserie sucrée en forme de queue de castor.**

: **Quelqu'un qui a une haute estime de sa personne.**

Queue de veau (Être comme une ...)

: **Agité**

R

R'voler

: **Valdinguer.**

Raboudiner

: **Rabouter, rafistoler (tant bien que mal).**

Raccommoder (Se ...)

: **Se réconcilier.**

Rack

: **Objet qui permet de tenir, accrocher, suspendre, ou déposer.**

Ragoût de pattes

: **Plat typiquement québécois à base de pattes et boulettes de viande hachée de porc, le tout dans une sauce brune et onctueuse.**

Raide (Être ...)

: **Agir rudement, sans délicatesse.**

Raide mort (Tomber ...)

: **Mourir subitement.**

Rallonge

: **Annexe ou agrandissement d'une maison.**

Ramancher

: **Réparer.**

Ramancher (Se ...)

: **Se réconcilier.** (syn. **Racommoder** (Se...))

Ramancheur

: **Guérisseur (à la campagne).**

Ramasser (Se ...)

: **Ranger son désordre.**

Ramasser (Se ... à)

: **Se retrouver quelque part, Dieu sait où (?).**

Ramasseux

: **Qui ne jette rien, garde tout, même l'inutile.**

Rapailier

: **Rassembler des objets éparpillés.**

Raplomber

: **Remettre d'aplomb.**

Rapport

: **Rôt.**

Rapport ?

: **Et puis après ? Ça change quoi ?**

Raqué (Être ...)

: **Courbaturé, avoir mal partout.**

Raquettes

: **Grands pieds.**

Ratoureux

: **Rusé, malin, au sens coquin du terme, mais peut aussi être péjoratif.**

Recevant (Être ...)

: **Hospitalier**

Rechigner

: **Pleurnicher**

Records (Des ...)

: **Disques vinyles (33 t.).**

Reculon (De ...)

: **À contrecœur.**

Refouler

: **Qui retrécit au lavage.**

Relish

: **Condiment d'accompagnement qui peut être entier ou en sauce, sucré ou vinaigré.**

Rempirer

: **Aller encore plus mal.** (voir **Empirer**)

Rendu (Être ...)

: **Être arrivé (à destination).**

Renfoncer

: **S'enfoncer.**

Reniper

: **Remettre en état ou présentable.**

Renoter

: **Trouver à redire, à critiquer ; rabâcher les défauts des autres ; remettre sous le nez.**

Renvoyer

: **Mettre à la porte ; Vomir.**

Répliques célèbres

: **« Y'a pas de place, nulle part, pour tous les Ovide Plouffe du monde entier »** (une âme en peine)

: **« La guerre, la guerre ! C'est pas une raison pour se faire mal ! »**

: « **Moé ch't'un Canadien québécois. Un Français canadien-français. Un Américain du nord français. Un francophone. Un Québécois canadien. Un Québécois d'expression canadienne-française... française. // On est des Canadiens américains francophones d'Amérique du nord. Des Franco-Québécois. Des Francos-Canadiens du Québec. Des Québécois Canadiens. »**

Requinquer

Requinquer (Se ...)

Respirer par le nez

Ressasser

Rester

Retour sur l'équité

Retontir

Revenir (Ne pas en ...)

Rêver en couleur

(Re)virer

(Re)virer à l'envers (Être ...)

(Re)virer de bord

(Re)virer sur le top

(Re)virer sur un 10 cennes

Revoler

Revoyure (À la ...)

Ringuette

Rire dans sa barbe

Robbeur (En ...)

Robine

Robineux

Ronne de lait

Ronner

Root beer

Roteux

Ruine-babines

Rush (Un)

S

Sacchoche (Vieille ...)

Sacrant (Au plus ...)

Sacrer

Sacrer à terre

Sacrer de (Se ...)

Sacrer (S'en ...)

Sacrer dedans (Se faire ...)

Sacrer là

: **Remonter le moral.**

: **Se remettre en forme physiquement.**

: **Prendre les choses calmement.**

: **Toujours repenser ou remettre en surface le(s) même(s) problème (s).**

: **Demeurer** (à une adresse).

: **Rendement sur le capital investi.**

: **Arriver sans prévenir.**

: **Être très surpris** (contre toute attente).

: **Prendre ses désirs pour des réalités, ne pas être réaliste.**

: **Retourner.**

: **Être dans tous ses états.**

: **Changer son fusil dépaule ; Faire demi-tour.**

: (voir **Capoter**)

: **Tourner dans un rayon de braquage très court ; S'adapter ou changer de situation très rapidement, sans préavis, avec une grande souplesse.**

: **Se retrouver dans les airs** (suite à une forme d'impact) ; **Lorsque des objets ou des insultes sont envoyés de part et d'autres.**

: **À la prochaine.**

: **Sport d'équipe sur glace qui s'apparente au hockey.**

: **Rire de façon dissimulée.**

: **En caoutchouc.**

: **Alcool frelaté.**

: **Clochard, sans-abri.**

: **Circuit avec de multiples arrêts.** (Ex.: Vrais pour un circuit d'autobus, tournée des médias pour un lancement, etc.)

: **Diriger, jouer au patron.**

: **Racinette.**

: **Hot-dog** (pop.), **chien-chaud.**

: **Harmonica.**

: **Surcroît et/ou débordement soudain de travail.**

: **Personne peu aimable.**

: **Au plus vite.**

: **Blasphémer, dire des jurons.**

: **Jeter par terre.**

: **Se moquer complètement de quelque chose.**

: **S'en foutre.**

: **Être mis en prison.**

: **Laisser tomber.**

Sacrer le/son camp	: Partir précipitamment, déguerpir.
Sacrer patience	: Foutre la paix.
Sacrer sur	: Jeter sur.
Sacrer tout ça là	: Laisser tomber (un travail).
Sacrer un coup	: Donner un coup violent.
Sacres	: Mots d'église que l'on utilise à différentes fins.
En tant que ...	Juron Pour exprimer sa colère tout en évitant la menace de commettre un péché grave ou véniel puni de châtiments.
Câlice !	Câlic ! Câline !
Crisse !	
Baptême !	Bateau ! Batèche ! Batinse ! Bâtisse !
Calvaire !	Calvinse ! Caltor !
Ciboire !	Cibole ! Cibolac ! Simonac ! Gériboire ! Taboire !
Osti !	Asti ! Esti !
Sacrament !	
Sacrifice !	Sacréfice ! Sacréfaisse !
Tabarnac !	Tabarnane ! Tabarnouche ! Tabernouche ! Tabarouette ! Tabaslac ! Tabarouette ! Taboire !
Viarge !	
Comme ...	Descriptif (péj.)
Ex. :	L'esti, il m'a eu !
Comme ...	Verbe
Ex. :	Je vais te crisser (donner) une volée (râclée).
Comme ...	Adverbe
Ex.	Il travaille vite en sacrament !
Comme ...	Superlatif
Ex.	As-tu vu la crisse (super) de belle fille qui vient de passer ?
Comme ...	Complément d'un autre sacre
Ex.	Mon tabarnak d'esti de calvaire de pas bon, tu n'es qu'un hypocrite !
	<hr/>
	On ne peut pas dire que sacrer soit une chose de très bien vue, ni de socialement très acceptable.
	Leur utilisation fréquente en remplacement de mots existant peut démontrer un manque de vocabulaire.
	Mais une chose est sûre :
	Des fois, ça fait du bien en ciboire !
Sainte-Flanelle (La ...)	: L'équipe de hockey de Montréal. (aussi appelée le Canadien, le CH, ou le Tricolore)
Sans-dessin	: Imbécile
Sans-dessin (Travailler en ...)	: Mal travailler. (voir Cabochon)
Sans-gêne (Être un beau ...)	: Être effronté.
Saper	: Faire du bruit avec sa bouche en mangeant.
SAQ	: Société des alcools du Québec.
S'asseoir sur son steack	: Rester sur ses acquis et ne plus prendre de risques.
Saucette	: Petite baignade.
Sauver (sur)	: Épargner (sur).

Sceptiques seront confondus ! (Les ...)	: Ce qu'on dit aux hommes de peu de foi, qui ne croient pas ce qu'on leur dit, tout invraisemblable que cela puisse à juste titre paraître ; Expression fort utilisée par une célèbre conteur d'histoire loufoques, en le personnage du Capitaine Bonhomme.
Scie à chaîne	: Tronçonneuse.
Scorer	: Marquer des buts pendant un match ; Avoir du succès amoureux.
Scotch tape ™	: Ruban adhésif.
Scotché (Être ...)	: Être collé. (ex.: devant la télé)
Scott-towel ™	: Essuie-tout
Scrame !	: Fout le camp !
Scraper	: Bouziller, foutre en l'air.
Se bâdrer (Ne pas ... avec)	: Ne pas se compliquer inutilement la vie avec quelque chose.
Se coucher moins niais (On va ... !)	: On aura appris quelque chose aujourd'hui !
Se garder une p'tite gêne	: Se retenir de tout dire.
Sèche !	: Tu peux toujours courir !
Sécher	: Poireauter
Seconde main (De ...)	: Usagé
Secousse (une)	: Un bon bout de temps. Un long moment.
Seiner	: Fouiner (le plus souvent dans ce qui ne le regarde pas).
Seineux	: Personne indiscreète.
S'en venir	: J'arrive !
Senteur (La/Une ...)	: Odeur
Senteux	: (voir Seineux)
Sentir	: Fouiner
Sentir fort	: Sentir la transpiration. (voir Sentir le swing)
Sentir la tonne	: Sentir l'alcool.
Sentir le dessous de bras	: Sentir la transpiration.
Sentir le diable	: Puer
Sentir le swing	: Sentir très fort la transpiration. (voir Sentir fort)
Séraphin (Être ...)	: L'appellation vient du nom d'un célèbre personnage réputé pour son avarice malade.
Serrer	: Ranger.
Serrer pour l'hiver	: Remiser.
Shack	: Cabane (de bois) sans commodités ni très bon état.
Shaggy	: Type de tapis à haute de longs poils ; Toison virile (lorsque abondante ou d'une bonne épaisseur).
Shakes (Avoir les ...)	: Avoir peur, les chocottes.
Shed	: Remise, hangar.
Shorts (Les ...)	: Slip d'un homme.
Sideline	: Un à côté, un petit boulot d'appoint.
Siffleux	: Marmotte.
Siler	: Qui produit un son aigu.
Simonac !	: Variante 'plus douce' de tabarnac.
Sink (Le ...)	: Évier ou lavabo (selon).
Sirop de poteau	: Sirop d'érable artificiel. (à base de mélasse)
Sirop d'érable	: Produit naturel et sucré obtenu à partir de la sève des érables.

Ski-Doo TM

Slaque

Slaqué (Être ...)

Slaquer la poulie

Sloche

Slot'che

Small talk (ang.)

Smatte (Être ...)

Smatte (Être un beau ...)

Smatte (Faire le ...)

Smoke (Une ...)

Sniffer

Snoro

Snoro (Vieux ...)

Solage

Songé

Sorteux

S.O.S. TM

Souffleuse

Souffrant (Être ...)

Souliers

Soupane

Soupe au lait

Souper

Sparages

Spic & span TM

Splitter

Spoter

Stainless (En ...)

Stâler

Steak, blé d'Inde, patates

Steamé (Hot-dog ...)

Step (Faire un ...)

: **Au même titre que l'on appelle 'Frigidaire' tous les réfrigérateurs, Ski-Doo** (précurseur et entreprise à la base de ce qu'est aujourd'hui Bombardier) **était synonyme de motoneige** (années '60). **D'autres marques ont émergé depuis. Tranquillement, l'appellation motoneige prend sa place.**

: (voir **Lousse**)

: **Être mis à la porte.**

: **Se calmer, modérer ses ardeurs, prendre les choses plus calmement.**

: **Barbotine** (friandise de glace pilée et de sirop sucré aromatisé).

: **Neige fondante et sale.**

: **Bavardage anodin.**

: **Être gentil.** (voir **Fin**)

: **Qui déçoit par son comportement.**

Jouer au plus malin.

: **Une cigarette.**

: **Renifler, inhaler.**

: **Espiègle**

: **Homme rusé, gaillard** (dont il faut se méfier un peu).

: **Fondations, assises d'une maison.**

: **De bien pensé.** (peut être dit sérieusement ou de façon sarcastique)

: **Qui aime sortir, qui sort beaucoup.**

: **Tampon à récurer** (en laine d'acier).

: **Machine qui sert au chargement des camions de la neige que les chenillettes et grattes auront entassés sur le côté des rues.**

: **Être malade.**

: **Chaussures.**

: **Bouillie de farine de maïs, d'avoine, de seigle, sorte de gruau épais autrefois - plat de pauvres - sucré avec de la mélasse, mais de nos jours plus souvent avec de la cassonade ou du sirop d'érable.**

: **Irracible, qui se fâche facilement.**

: **Dîner.**

: **Grands gestes.**

: **Synonyme d'immaculé** (à cause d'une porte parole qui représenta pendant des années la marque, Mme Blancheville).

: **Partager**

: **Repérer**

: **En acier inoxydable.**

: **Caler** (en parlant d'un moteur).

: **1. Ordre à respecter lorsqu'on prépare le pâté chinois. 2. Expression à utiliser lorsqu'on parle d'un ordre imperturbable à répéter. 3. Ordre des choses que jamais Thérèse n'a été capable de suivre** (voir **P'tite vie**).

: **Chien-chaud dont le pain à été chauffé à la vapeur.**

: **Faire un saut** (peu/surprise).

Steper
Sticker
Stock-up
Stool
Straper
Sucre à la crème

Sucrer le bec (Se ...)
Sucres (Les ...)

Suiveux
Sundae

Sundeck
Supposé (C'est ...)
Sur le bras
Suroît
Swell (Être ...)
Swigner
Swing (Du ...)
Swing (Se donner du ...)
Swing (Sentir le ...)
Switche
Switcher
Système de son

T

T.V. (La ...)
Ta... (En ...)
Ta... (Être en ...)
Tabarnac (Être en ...)
Tabarouette !
Tabarouette (Être en ...)
Tablette (Avoir de la ...)
Tablette (Bière ...)

Tablette (Être une ...)

Tabletter
Tache
Taleur
Talle (Une ..)

Tannant

Tanné (Être ...)
Tanner (quelqu'un)
Tant qu'à faire ...
Tantôt
Tantôt (Un autre ...)
Taouin

: **Bondir, sauter.**
: **Être épris.**
: (voir **Frais-chié**)
: **Délateur, mouchard.**
: **Attacher solidement.**
: **Sucrierie à basse de beurre et de cassonade ou sucre brun.** (voir **Fudge**)
: **Manger des sucreries.**
: **Période du printemps où les érables sont entaillés** (dit Temps des sucres). Avec l'eau recueillie, on fait le fameux sirop d'érable.
: **Qui fait comme la masse.**
: **Dessert / friandise faite de crème glacée avec pour garniture un coulis de sirop de fruit ou chocolat + noix concassées et fruits en dés + crème fouettée.** Le nombre de variétés n'a pour limite que son imagination.
: **Terrasse** (exposée au soleil).
: **Ça devrait être ça ou en en être ainsi.**
: **Gratuitement**
: **Vent du s-o., annonciateur de beau temps.**
: **Être bien habillé, sur son 31.**
: **Faire la fête, danser.**
: **De l'allant, de l'entrain.**
: **Se donner de l'élan.**
: **Ne pas sentir le frais. Dégager une forte odeur.**
: **Interrupteur**
: **Passer de ... à ...**
: **Chaîne stéréo ou haute-fidélité.**

: **Télévision**
: **Beaucoup** (voir Sacres > **Tabarnac**)
: **Façon d'exprimer sa colère sans être vulgaire.**
: **Être en colère.** (vulg.)
: **Ça alors ! Nom d'une pipe !**
: **Être en colère.** (voir **Tabarnac**)
: **Avoir une poitrine volumineuse.**
: **À la température de la pièce. Se dit seulement dans le cas de la bière.**
: **Désigne généralement un poste de travail inutile.**
: **Mettre sur la touche, à l'écart.**
: **Quelqu'un qui ne nous lâche pas.**
: **Tout à l'heure.**
: **Quantité abondante de quelque chose. Groupe d'arbustes** (ex.: bleuets).
: **Qualifie la nature de ce qui est bruyant, exaspérant, ou harcelant/irritant.**
: **Fatigué d'une situation, de quelqu'un.**
: **Fatiguer, exaspérer.**
: **Par la même occasion ...** (voir **Un coup parti**)
: **Tout à l'heure ; il n'y a pas longtemps.**
: **Ce sera pour une autre fois.**
: **Nigaud**

Taper sur le gros nerf (ou les nerfs)

Tapisserie

Tapocher

Taponner

Tarla

Tarte (Prendre quelqu'un pour une ...)

Tasser

Tasser (Se ...)

Tasser (Se faire ...)

Tata

Tataouiner

Taverne

Taxage

Taxe de bienvenue

Tee-pee

Téléroman

Tempo™

Tenir les oreilles molles (Se ...)

Tenter (quelqu'un)

Tenter (Se ...)

Tête carrée

Tête de pioche

Têter

Têteux

Ticket

Ti-coune

Ti-cul

Tiendre

Tiens bien ta tuque ! (on part)

Tiens ça mort

Tiens toi !

Tigidou pack-sack

Tiguidou (C'est ...)

Timer

Tip

Tipi

Ti-pite

Tire

Tire

Tire-éponge

Tirer

Tirer (Se faire ...)

Tirer (Se faire ... aux cartes)

Tirer la pipe

Tirer la plogue

: **Exaspérer**

: **Papier-peint**

: **Taper un peu rudement.**

: **Prendre un temps interminable pour faire quelque chose ; Tripoter.**

: **Nigaud**

: **Prendre pour un imbécile.** (voir **Dinde**)

: **Déplacer**

: **Faire de la place.**

: **Se faire prendre sa place.**

: **Pas dégourdi. Méprisable.**

: (voir **Zigonner**)

: **Débit de bière autrefois uniquement réservé aux hommes.** (jusqu'en 1978). **On les appelle maintenant brasseries, ou sont tout simplement des bars.**

: **Extorsion**

: **Taxe de mutation** (en droit immobilier).

: **Habitation autochtone.**

: **Feuilleton télévisé.**

: **Abri d'auto.**

: **Se tenir tranquille.**

: **Donner envie de.**

: **Avoir envie de.**

: **Anglophone** (péj.)

: **Têtu**

: **Quelqu'un prêt à n'importe quoi pour plaire.**

: **Lèche-bottes/cul.**

: **Contravention**

: **Imbécile. Pas brillant.**

: **Gamin**

: **Tenir**

: **Écoutes-moi bien, tu n'en reviendras pas ! Ça va décoller !**

: **N'en parle pas.**

: **Prends ça ! Bien fait pour toi/lui !**

: **Salut et à la prochaine.**

: **C'est parfait !**

: **Choromètre(r).**

: **Pourboire.**

: (voir **Tee-pee**)

: **Petit garçon.**

: **Bourrelet** (autour de la taille)

: **Produit** (sucrierie ayant la consistance du miel) **obtenu par réduction de l'eau d'érable** (en la faisant bouillir). (voir **Sucres**)

: **Sucrierie à base de sirop de maïs.**

: **Lancer** (un objet).

: **Se faire descendre** (fusil). (peut être au propre comme au figuré)

: **Se faire dire la bonaventure aux cartes.**

: **Taquiner, faire marcher.**

: **En finir avec une situation.**

Tirer une bûche (Se ...)	: Joindre une personne ou un groupe et s'asseoir avec.
Tiret	: Trait d'union.
Tireux de pipes	: Raconteur d'histoires (mensonges).
TNM	: Théâtre du Nouveau Monde
Toaster	: Faire griller.
Toaster (Se faire ...)	: Se faire bronzer.
Toffe	: Dur, endurant, résistant.
Toffer	: Endurer
Toffer la ronne	: Endurer jusqu'au bout.
Tombe des peaux de lièvre (Il ...)	: Il neige à gros flocons.
Tomber en bas de sa chaise	: Être très surpris par une nouvelle.
Tomber entre les craques du plancher	: Quand on parle d'un dossier ou d'un point d'ordre, de questionnement, de litige, que personne n'est (em)pressé de régler et qui tombe dans les lymbes. (voir Glisser en-dessous du tapis)
Tomber sur les rognons	: Casser les pieds.
Tom-boy (ang.)	: Garçon manqué, fille aux allures et comportements de garçon.
Torbinouche !	: Ça alors ! Nom d'une pipe !
Torbinouche (Cette ... de)	: Cette foutue (...), cette saloperie de (...). Un cran plus haut (dans la colère), il a tôt fait d'être remplacé par "Tabarnak".
Torbinouche (En ...)	: Superlatif qui vient en rajouter, comme "beaucoup".
Torche (Grosse ...)	: Grosse femme malpropre ; Femme méchante, mal intentionnée dans ses pensées comme dans ses actes. (vulg.)
Torcher (quelqu'un)	: Tout faire pour quelqu'un.
Torrieu	: Espiègle. Petit sacripant. Quelqu'un de futé et débrouillard, qui vient à bout des problèmes de toutes sorte.
Torrieu ! (Ah bein ...)	: Ça alors ! Nom d'une pipe !
Torpinouche !	: Variante plus douce de 'torieu'.
Torvisse	: Sacripant.
Torvisse !	: Maudite affaire !
Tot'chy	: Situation délicate
Toton (vulg.)	: Niais. Pas dégourdi.
Toune	: Chanson populaire.
Tourlou	: Au revoir, à la prochaine.
Turner les coins ronds	: Faire ou expliquer les choses à peu près, en omettant des parties ou point. (ce peut être en politique comme dans les travaux domestiques)
Toutoune	: Femme obèse. (vulg.)
TPS (La ...)	: Taxe fédérale - de 5 % - sur les produits et services. Se jumelle à la TVQ.
Track (Être à côté de la ...)	: Être à côté - ou loin - de son sujet.
Track de chemin de fer	: Rails de chemin de fer.
Train (Faire du ...)	: Faire du bruit.
Train (Faire le ...)	: Faire la traite des vaches (incluant accessoirement les nourrir, nettoyer l'étable, etc.).
Traîneries	: Groupe d'objets non rangés.
Traîneux	: Désordonné, qui ne range rien.
Traîne-sauvage	: Luge.

Trâlée	: Nombreuse progéniture (enfants).
Trappe (Se fermer la ...)	: Se taire, être motus.
Travailler en silo	: Travailler de façon indépendante, sans interaction ni communication.
Travailler pour de pinottes	: Travailler pour pas cher.
Travée	: Voie.
« Traversera le pont quand on arrivera à la rivière » (On ...)	: « On verra en temps et lieu »
Traversier	: Ferry.
Trempe (Être tout ...)	: Être complètement mouillé.
Trente sou (Un ...)	: Une pièce de 25 cents.
Tricolore (Le ...)	: L'équipe de hockey de Montréal. (aussi appelée le Canadien, le CH, ou la Sainte-Flanelle)
Tricoté serré	: Aux liens très proches et profonds.
Trimer	: Tailler (barbe).
Tripant	: Excitant.
Triper	: Avoir du plaisir.
Triper (Bad ...)	: Avoir l'impression de faire un mauvais rêve. (hallucinations, montée d'angoisse, panique, paranoïa)
Triper (sur)	: Prendre beaucoup de plaisir à.
Tripeux	: Aventurier, expérimentateur, fêtard, qui se lance sans estimer les conséquences.
Trock (En avoir son ...)	: En avoir marre (de quelqu'un ou d'une situation) ou assez enduré. (Trock vient de Truck, qui veut dire camion, et donc chargement par extension)
Trou (Avoir les deux yeux dans le même ...)	: Ne plus tenir debout et/ou ne plus y voir trop clair (fatigue).
Trouble	: Ennuis
Trouble (Être dans le ...)	: Avoir des ennuis.
Trouble (Faire du ...)	: Faire du grabuge. Causer du tort.
Trouble (Pas de ... !)	: Pas de problème ! Ça ne dérange pas !
Truie	: Poêle à bois s'apparentant à un à combustion lente.
Tu m'tapes !	: Tu m'énerves !
Tuque	: Bonnet d'hiver.
Tuque (Attache ta ... avec de la broche)	: Conseil d'ami invitant à se préparer à une situation qui risque de ne pas être de tout repos. Ce peut être drôle, ou pas du tout.
Tuque (Tiens bein ta ...)	: Attention, ça va y aller !
Turlute	: Type de chanson folklorique québécoise.
Turluter	: Fredonner une air entraînant.
TVQ (La)	: Taxe de vente du Québec. Se superpose à la TPS.

U

Un chausson avec ça !?	: T'es sûr que c'est tout ? ; Non mais et puis quoi encore ?
Un coup parti (!) ...	: Par la même occasion ... (voir Tant qu'à faire)
Ustensiles	: Couverts de table.

V

V'limeux / V'nimeux	: Joueur de tours pendables.
Valeur (C'est d'...)	: C'est dommage !
Valeur au(x) livre(s)	: Valeur comptable.
Valise	: Coffre arrière d'une voiture.
Valise (Être pris pour une ...)	: Être pris pour quelqu'un de facile à berner.

Vanne (Une ...)

Varger / Verger

Varlope

Varloper (Se faire ...)

Vas jouer dans le trafic !

Ved'ger

Veilleux

Venir (S'en ...)

Vente de garage

Verge

Viande à chien !

Vidanges

Vidanges (C'est bon pour les ...)

Vidanges (Sortir les ...)

Vieille sacoché

Vieux-pays (Les ...)

Vinyenne !

Vinyenne (En ...)

Vinyenne (Être en ou Mettre en ...)

Vinyenne (Mon ... !)

Virailler

Vire-capot

Virer

Virer fou

Virer fou (Faut pas ... !)

Virer son capot d'bord

Virer su'l'top

Virer sur un 10 cennes

Visage à deux faces

Vitre (De la ...)

Vitre (Une ...)

Volée (Crisser une ...)

Volée (Manger une ...)

Voyage (Avoir son ...)

Voyagement

Voyons don' !

Vue (Une ...)

W

Watatatow !

: **Semi-remorque.**

: **Taper sur quelqu'un ou quelque chose avec force et répétition.**

: **Rabot.**

: **Se faire sévèrement critiquer. S'être fait battre à plate couture.**

: **Vas voir ailleurs si j'y suis !**

: **Ne rien faire, glander.**

: **Qui aime se coucher tard.**

: **J'arrive !**

: **Vente de débarras** (non commerciale), **que ce soit sur le trottoir** (le plus souvent) **ou à l'intérieur** (de son domicile ou ... garage).

: **Unité de mesure équivalant à 3'** (pieds), **ou 0,9144 m** (pour être précis).

: **Non d'une pipe !**

: **Ordures ménagères.**

: **C'est bon à être jeté.**

: **Sortir les poubelles.**

: **Homosexuel efféminé et vieillissant.**

: **L'Europe.**

: **Nom d'une pipe !** (quand il termine une phrase à l'exclamatif) ; **Ça alors !** (quand utilisé seul).

: **Beaucoup.**

: **Être ou mettre en colère.**

: **Mon chenapan !**

: **Tourner en rond pour trouver une adresse ; Tourner autour du pot.**

: **Personne qui change d'opinion comme de chemise ; dont les convictions sont aussi sujettes à changement que les conditions de la météo.**

: **Tourner.** (Voir **Revirer**)

: **Devenir dingue.** (voir **Péter une coche**)

: **N'en fais pas une histoire ! Ne prends pas ça trop à cœur !**

: **Changer complètement d'avis, d'allégeance ou de parti** (trahison).

: **Devenir dingue, perdre le sens de la réalité.**

: **Réagir rapidement** (à une situation).

: **Hypocrite**

: **Du verre.**

: **Fenêtre**

: **Donner une raclée.**

Recevoir une raclée.

: **En avoir plus qu'assez ; Être très surpris.**

: **Grande distance.**

: **Mais enfin !** (cette interjection marque la surprise, l'impatience, ou l'incompréhension) (voir **Coudon**)

: **Un film.**

: **Provient d'un dialecte Algonquin. Sonorité "modernisée" de Wattetanow, mot qui signifie à la fois joie, bonheur, étonnement. C'est aussi une série jeunesse à succès** ('91-'05)

Wéteur / wétesse

Willing (Être ...)

Wô les moteurs !

Y

Y aller aux toasts

Y'a pas d'presse

Y'a pas personne

Y'a rien là

Y'a toujours moyen de moyenner

Yâble (Ça parle au ... !)

Yâble est aux vaches (Le ...)

Y'est pas du monde !

Y'est pas t'nable

Y'es-tu drôle lui !

Yes-man

Z

Zamboni™ (Une ...)

Zigner

Zigonner

Zip / zippeur

Ziper

Zouf

Zut de zut !

: **Serveur / serveuse.**

: **Être coopératif, enthousiaste, prêt à agir, qui veut, est disposé.**

: **Un instant !** (voir **Minute moumoute !**).

Autres variantes : Wô bébé ! Wô bonhomme !

: **Y aller rapidement.**

: **Il n'y a pas urgence.** (voir **Dans l'temps comme dans l'temps**)

: **Il n'y a personne.**

: **Il n'y a pas de quoi s'en faire. C'est rien du tout.**

: **Autre façon de dire qu'il y a toujours une solution à un problème.**

: **Ah bien ça alors !**

: **Tout va de travers, en perte de contrôle, plus personne ne s'écoute ni ne s'entend.**

: **Il ne sait pas se conduire, se tenir.**

: **Il n'est pas capable de rester tranquille, en place.**

: **Non mais pour qui il se prend ! Quel beau sans gêne !**

: **Béni-oui-oui**

: **Resurfaceuse** (de patinoire).

: **Tourner en rond ; Bouger nerveusement la jambe ; L'action de se frotter et qui pourrait étrangement - ou drôlement - faire penser à l'acte de copulation.**

: **Bidouiller sans trop de succès.**

: **Fermeture éclair.**

: **Remonter la fermeture éclair.**

: **Personne pas très intelligente, dont les actes et les propos sont souvent complètement farfelus ou inappropriés ; imbécile.**

: **Expression qui est restée d'un personnage (**Grujot**) d'émission jeunesse des glorieuses années de Radio-Canada (1968-75).**